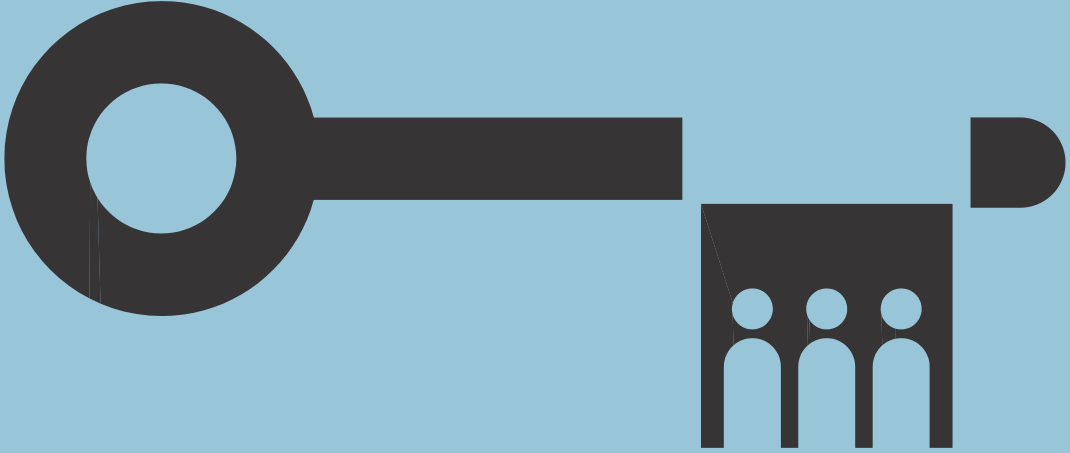


KNOW YOUR RIGHTS

اعرف حقوقك

اعرف حقوقك
كسجين



Irish Council for
Civil Liberties



IPRT
Irish Penal Reform Trust

جدول المحتويات

1	المصطلحات الأساسية
3	معلومات عامة
6	الحياة في السجن
6	الدخول إلى السجن
7	عملية الإحالة إلى السجن
10	الحالات الجسدية
11	طعام السجن
11	السجائر، الكحول، والمخدرات
12	التعليم، التدريب، والخدمات
13	الرسائل، الاتصالات الهاتفية والزيارات. الاتصال مع العالم الخارجي
17	التصويت
18	العناية الصحية
22	السلامة
24	إجراءات السجن للتحويل، إطلاق السراح المؤقت، العفو وإطلاق السراح المشروط
28	الاستعداد لإطلاق السراح
30	الأنواع المختلفة من السجناء
30	السجناء الاحتياطيين
31	المهاجرين المعتقلين
32	السجينات الإناث
33	الأطفال وصغار السن
34	الاضطراب في السجن
36	الشكاوى
40	الوصول إلى المحاكم
44	جهات الاتصال

المصطلحات الأساسية

الإحالة | Committal

عملية الدخول إلى السجن

الاحتجاز | Detention

فترة من الوقت تبقى خلالها في مكان واحد ولا يسمح لك بمغادرته، مثلاً في قسم شرطة الغاردا أو في السجن .

الاستئناف | Appeal

طعن في محكمة عليا لقرار تم اتخاذه في محكمة أدنى.

أمين مظالم الصحافة | Press Ombudsman

يتلقى مكتب أمين مظالم الصحافة الشكاوى عن الأخبار الصحفية من قبل العامة. يقرر أمين المظالم إذا كانت الشكاوى صالحة ويحاول تسوية الموضوع بشكل يرضي الجميع.

تحت الحماية | On Protection

قد يتم فصلك عن مساجين السجن العام إذا اعتقد موظفي السجن أنك تشكل خطراً على سلامتك، أو تشكل خطراً على سلامة سجين آخر، أو قد تتعرض لأذى من سجين أو مجموعة سجناء يعرف هذا بمصطلح " تحت الحماية"

الترحيل | Deportation

العملية التي تقوم فيها الحكومة بترحيل شخص من البلاد. قد يكون السبب بذلك أن الشخص كان موجوداً في البلاد بطريقة غير شرعية .

التشريع | Legislation

القانون

الحاكم | Governor

الحاكم هو المسؤول عن إدارة الأمور اليومية في السجن. هو المسؤول عن الإدارة، والأمن، وسلامة السجناء والموظفين، والتأكد من تنفيذ خطط الإدارة وتأمين توصيل الخدمات للسجناء .

حجز قضائي | Custody

البقاء عند شرطة الغاردا أو في السجن

الحكم | Judgement

قرار رسمي تصدره المحكمة

حيازة | In Possession of

امتلاك، حمل تخزين، تحمل مسؤولية أو سيطرة. يستعمل هذا التعبير مع البضاعة المسروقة، أو الأسلحة أو المخدرات التي يتم ضبطها .

خدمة السجنون الايرلندية | Irish Prison Service

IPS

إن خدمة السجنون الايرلندية هي المسؤولة عن إدارة السجنون وعن رعاية أمانة وسليمة للمساجين .

الدعوى | Litigation

اتخاذ إجراء قانوني في المحكمة لتسوية نزاع.

زناينة المراقبة الدقيقة | Close Supervision Cell

زناينة من نوع خاص للسجناء الذي يعتقد موظفي السجن أنهم يشكلون خطر على السجناء الآخرين أو كونهم مخربين ويتوجب فصلهم عن السجناء الآخرين للمحافظة على بيئة أمانة ومطمئنة.

زناينة مراقبة السلامة | Safety observation cell

زناينة من نوع خاص للسجناء الذين بحاجة إلى مراقبة طبية دقيقة أو لأنهم يشكلون خطراً على أنفسهم. تدعى زناينات مراقبة السلامة زناينات المراقبة الخاصة، أو " زناينات الوقاية" أو "زناينات القطار".

السجناء

الاحتياطيون | Remand Prisoner

السجين الاحتياطي هو المتهم الذي ارتكب إساءة ولم يمنح كفالة خروج وعليه البقاء في السجن إلى حين محاكمته.

ضابط الفئة | Class Officer

الضابط المسؤول عن الوحدة أو السجن (يعرف أيضاً بضابط الوحدة) الذي يستطيع إبلاغ عن روتين السجن ويرتب موعد مع الطبيب، أو الطبيب النفسي أو خدمات فترة التجربة.

ضابط الحجز القضائي | Prison custody officer

هو الشخص الذي يرافقك من وإلى السجن. قد يكون من أعضاء خدمة السجنون أو عضو من شرطة الغاردا.

طبيب السجن | Prison Doctor

يتم توظيف طبيب السجن من قبل خدمة السجنون الايرلندي (IPS) للعناية بصحتك. عليهم إتباع نفس القوانين وكانهم يعملون في المجتمع ولا يجب عليهم الكشف عن أية معلومات طبية سرية حولك لأي من موظفي السجن.

العفو | Remission

هذا هو المصطلح الرسمي لإطلاق السراح المبكر للسجناء بسبب حسن السلوك بعد تأدية ثلاثة أرباع مدة الحكم.

القضية | Case

خلاف قانوني بين طرفين (أفراد أو مؤسسات) تتم تسويته من قبل محكمة أو جهة قانونية أخرى.

لجنة الأمم المتحدة ضد

التعذيب | United Nations Committee Against (Torture (CAT

تتألف اللجنة من 10 خبراء مستقلين يتأكون من تنفيذ مقررات مؤتمر الأمم المتحدة ضد التعذيب وأية معاملة أخرى مهينة، أو غير إنسانية أو وحشية، من قبل الدول التي وقّعت على مقررات المؤتمر. تفحص اللجنة كل أربعة سنوات تقارير الدولة وتصدر توصياتها للتحسينات.

اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب (والعقاب أو المعاملة المهينة والمذلة) | European Committee for the Prevention of Torture (and Inhuman or Degrading Treatment (or Punishment) (CPT

تزور اللجنة أماكن الاعتقال بما فيها السجون بما فيها مؤسسات العلاجات النفسية في أوروبا وتكتب تقارير عن الحالات الموجودة.

محامي المحاكم |

Barrister العاليا

مختص في القوانين (الأعمال القانونية) والمحاماة (التحدث عن أو تمثيل الزبون) عادة يتلقى المحامي التعليمات من المجلس القضائي عوضاً عن التعامل مباشرة مع الشخص الذي يتولى القضية.

المحامي | Solicitor

هو محامي ومستشار قانوني يتعامل مباشرة مع الشخص الذي يتولى قضية قانونية.

المحكمة الأوروبية لحقوق

الإنسان | European Court of Human Rights

المحكمة التي تستمع إلى قضايا الأشخاص الذين انتهكت حقوقهم حسب المؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان.

المستشار القانوني | Legal

Advisor

المستشار القانوني هو محام قضائي أو كاتب عدل ينصح الأشخاص قبل اعتقالهم واتهامهم أو قبل أن يتولى القضية. يكون المحامي دائماً هو المستشار القانوني الوحيد الذي ستحتاجه.

مفتش السجون | Inspector of Prison

يزور المفتش السجون ويكتب تقارير عن مشاكل حقوق الإنسان المرتبطة بالحالات الجسدية، والعناية الصحية، والشكوى. على الرغم من أن توصيات المفتش لا تعتبر قانوناً، لكنها تؤدي في بعض الأحيان إلى تغييرات إيجابية في نظام السجن.

ممرض السجن | Prison

Nurse

يتم توظيف ممرض السجن من قبل IPS للعناية بصحتك. عليهم إتباع نفس القوانين وكأنهم يعملون في المجتمع ولا يجب عليهم الكشف عن أية معلومات طبية سرية حولك لأي من موظفي السجن. هم موجودون للتكلم نيابة عنك ومساعدتك في احتياجاتك الطبية

الممنوعات | Prohibited Items

الأشياء الممنوعة. الأشياء التي لا يسمح لكم باقتنائها في السجن بما فيها الهواتف النقالة، والمخدرات غير الشرعية، والكحول والأسلحة.

المؤتمر الأوروبي لحقوق

الإنسان | European Convention on Human (Rights (ECHR

يعرف أيضاً بمؤتمر حماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية. وهي اتفاقية تحمي حقوق عديدة مثل حق المحاكمة العادلة، وحق الخصوصية وحق حرية التعبير والمشاركة. تم تعزيز دور ECHR في القانون الأيرلندي في العام 2003.

نشاطات منظمة مسموح بها | Authorised structured activities

الخدمات التعليمية، والتدريبية والترفيهية والمرافق المتوفرة للمساجين

النظام | Regime

مدى النشاطات التعليمية والتدريبية والترفيهية التي تتم خارج الزنزانة والمتوفرة للسجناء.

وكلاء الدولة | State agents

موظفي حكومة يقومون بوظائف الدولة، مثلاً شرطة الغاردا، أو ضباط السجن، أو الجيش أو السلطات المحلية. تدعوهم ECHR أيضاً أو "عاملتي الحكومة".

معلومات عامة

تأخذ الدولة سلطتها من شعب ايرلندا عبر دستور ايرلندا. يحدد الدستور بعضاً من حقوق الأشخاص الذين يعيشون في ايرلندا. كما تحدد هذه الحقوق حسب المؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان (ECHR). يتوجب على كل وكلاء الدولة، بما فيه ضباط السجن، العمل حسب الدستور ووفق تشريعات المؤتمر ECHR.

تقرر المحاكم تفسيرات الدستور. على كل القوانين أن تحترم مبادئ الدستور كما ينبغي على القانون مراعاة تشريعات المؤتمر ECHR وقرارات المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان.

يجب أن يعمل مركز خدمة السجن الايرلندي حسب القانون والأحكام التي تصدر في المحاكم. وإن كان خلافاً لذلك فيعتبر عملهم ضد القانون. إذا كانت لديكم أية شكوك حول المعاملة التي تلقيتها من سلطات السجن، أو إذا شعرت أنه لم يتم احترام حقوقك، عليك توصيل هذا الأمر إلى الحاكم أو أي موظف في السجن أو تقديم شكوى مستعملاً طريقة تقديم الشكاوى بأسرع وقت ممكن. يمكنك أيضاً الاتصال بمحامي.

لقد وافقت إيرلندا على إتباع شروط أربعة من المعاهدات الدولية (اتفاقيات) والتي تشكل قواعد معاملة السجناء .

هل أخسر حقوقي عندما أكون داخل السجن؟

لكل شخص حقوق إنسانية أساسية معينة يتوجب احترامها. يجب احترام حقوق السجناء مثل أي شخص آخر. تحتوي الحقوق الأساسية المحمية من قبل الدستور الايرلندي والمؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان على:

- وهي:
- المؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان (ECHR)؛
- مؤتمر منع التعذيب والمعاملة غير الإنسانية أو المهينة من مجلس أوروبا؛
- الميثاق الدولي للحقوق المدنية والسياسية (ICCPR)؛ و
- مؤتمر الأمم المتحدة ضد التعذيب (CAT).

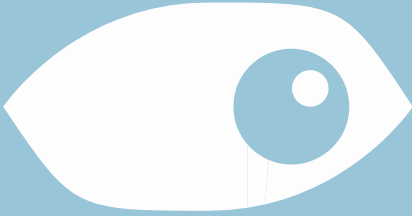
إن قوانين السجن الأوروبية التابعة لمجلس أوروبا مهمة أيضاً وعلى الرغم من أنها ليست قانوناً فإنها تشكل دليلاً إرشادياً مهماً حول المعايير القياسية العالية للسجون.

- حق الحياة
- حق عدم التعرض للتعذيب أو تلقي عقاب أو معاملة غير إنسانية أو مهينة، و
- حق في التعليم، وحياة عائلية، وحرية دينية.

إذا تمت محاكمتك بجرم وحكم عليك بمدة سجن، فإن خسارتك للحرية هو العقاب. يجب أن لا تستعمل الطريقة التي يتم التعامل بها معك أو الظروف الموجودة داخل السجن كعقاب إضافي.

إن أهم مصدر لحقوق السجناء في إيرلندا هو قوانين السجن 2007. معظم المعلومات في هذا الكتيب تعتمد على قوانين السجن.

تجد في نهاية هذا الكتيب لائحة بالمنظمات التي يمكن أن تساعدك.



لم تتم الإجابة على العديد من الأسئلة في هذا الكتيب بكلمة محددة من "نعم" أو "لا". ففي بعض الأحيان قد نجيب على الأسئلة بكلمة "ربما" أو نستعمل كلمات مثل " إذا أمكن" وهكذا.

يعود السبب في ذلك إلى أن العديد من حقوق السجناء المدرجة في قوانين السجن تذكر أمور مثل " حيث يمكن استخدامه" وهذا يعني أنه على سلطات السجن أن تفعل المستحيل لاحترام هذه الحقوق وهي مضطرة للعمل مع الموارد المتوفرة لديها.

إن بعض الأمور مثل الاكتظاظ، قلة التمويل وتجميد التوظيف نتيجة الحالات الاقتصادية العامة تؤثر على قدرة خدمة السجن على احترام الحقوق التي تتعلق بحالات الزنزانة (مثلاً، عدد الأشخاص في الزنزانة الواحدة) بالإضافة إلى حصولك على وسائل التعليم والتدريب. إن الأزمة المالية كان لها تأثير على المجتمع الايرلندي وذلك ترك أثره على الحقوق المختلفة لمجموعات حساسة بما فيهم السجناء. لكن من المهم التذكّر بأن نقص الموارد ليس الحجة من وراء عدم توفير الحقوق.

الهدف من هذا الكتيب هو مساعدتك على فهم الحقوق التي تتمتع بها خلال وجودك في السجن. إنه ملخص عن بعض القوانين وقرارات المحاكم. لقد أدخلنا قسماً يدعى "المصطلحات الرئيسية" والتي نأمل أن يساعدك على فهم هذا المستند بطريقة أفضل. لا يحل هذا الكتيب أو يجب أن لا يحل مكان الاستشارة القانونية لحالتك الخاصة. إذا قرأت أي شيء في هذا الكتيب جعلك تعتقد بوجود تقديم شكوى، عليك قراءة القسم المتعلق بالشكاوى (صفحة 36).

إذا احتجت إلى استشارة قانونية، عليك مراجعة مستشاراً قانونياً مثل المحامي. لا نستطيع بموجب القانون تقديم استشارة خاصة لكل سجين. لقد بذلنا أقصى الجهود للتأكد من دقة هذا الكتيب لكن لسنا مسؤولين عن أية أخطاء أو أشياء لم تذكر. إضافة إلى ذلك، فإن القوانين تتغير مع الوقت وقد لا يحتوي هذا الكتيب على أحدث التعديلات والقوانين عند استعملك له. ينبغي أن تتأكد من تفاصيل الحالة الحالية المتعلقة بمسألة معينة من السجن أو من المحامي.

الحياة في السجن

الدخول إلى السجن

ماذا يفعل ضابط السجن أو ضابط شرطة الغاردا؟

كيف ستتم معاملتي خلال ذهابي إلى السجن؟

- إن ضابط رعاية السجن سيكون معك في كل الأوقات، من وإلى السجن.
- سيتم تفتيشك إذا اعتقد الضابط أن بحوزتك أشياء ممنوعة. عليك الجلوس على كرسي ماسحة الجسم (BOSS). هذه الكرسي هي جهاز حساس لكشف المعادن والتي تكشف عن أشياء مثل الهاتف النقال الممكن تخبئته في الجسم.
- عند وصولك إلى السجن، على ضابط السجن أو الغاردا إعطاء حاكم السجن أمر المحكمة المتعلق بحكم السجن.
- إذا كنت تتناول أي دواء أو كان لديك وصفة لأي دواء، فعلى ضابط السجن أو الغاردا إعطاء الوصفة إلى الحاكم مع أية معلومات متوفرة عن حالتك الصحية.
- لا ينبغي لضابط السجن أو الغاردا إعطاء أية معلومات عنك لأي شخص خارج خدمة السجن إلا إذا أمر بذلك من قبل وزير العدل.

- لديك الحق بأن تُحجب عن الناس بقدر المستطاع خلال نقلك من وإلى السجن.
- لا يجب أن تعاني من أية إهانة، أو منفعة عامة أو دعائية من أي نوع.
- يجب أن تكون المركبة التي تنقلك آمنة ومريحة.



- إذا كان لديك أية إصابات في جسمك لم يتم الإبلاغ عنها.

ينبغي عليك تزويد هذه المعلومات ليتمكنوا من توفير المعاملة الضرورية. تعامل كل المعلومات المزودة بسرية كاملة. يجب أن تبلغ فريق العمل في السجن إذا كنت تعتقد بعدم وضعك مع بقية السجناء أو توضع في وضعية الحماية.

هل سأمنح معلومات عن حقوقي وواجباتي في السجن؟

نعم. ستعطى كتيب يشرح حقوقك وامتيازاتك وواجباتك داخل السجن. كما يتوفر أيضاً نسخة كاملة عن قوانين السجن في مكان مناسب في السجن.

إذا كنت أجنبي، ستعطى إذا كان ممكناً، نسخة عن كتيب السجن باللغة التي تفهمها. إذا لم يتوفر الكتيب بلغتك الأم، ولا تستطيع فهم المحتويات، سيتم بذل الجهد لشرح المعلومات لك لتتمكن من فهمها. إذا كنت لا تستطيع القراءة أو لم تفهم كتيب السجن، سيعمل الحاكم على شرح الحقوق والواجبات بأسرع وقت ممكن.

عملية الإحالة إلى السجن

ماذا تتضمن عملية الإحالة؟

إن عملية الإحالة هي عملية إدخالك إلى السجن. يدخل الشخص إلى السجن فقط إذا كان لديه أمر إحالة قانوني من المحكمة، ويتوجب تسليمه إلى حاكم السجن من قبل ضابط السجن أو الغاردا. عند دخولك إلى السجن سوف تمر بالخطوات التالية:

- سيتم إحضارك إلى منطقة الاستقبال في السجن حيث سيتم تدوين الاسم، والعنوان، وتاريخ الميلاد، ولديانة، وتفاصيل أخرى. سيتم أيضاً تدوين سبب الإحالة وتاريخ ووقت دخولك وتاريخ إطلاق السراح.
- سيتم أخذ الوزن والطول، وتفاصيل حول أية علامات فارقة أو ندوب على الجسم وستوضع في ملفك الخاص في السجن.
- يسمح لك بإبلاغ عضو في العائلة أو أي شخص آخر عن مكانك بأسرع وقت ممكن.
- عليك إبلاغ موظفي السجن:
 - إذا دخلت السجن سابقاً،
 - إذا كنت تتناول المخدرات
 - إذا دخلت مسبقاً إلى مصحة عقلية،
 - إذا أدت نفسك بطريقة ما، أو

هل يمكن تفتيشي؟

ما هو دور حاكم السجن؟

الحاكم هو رئيس السجن. ستقابل الحاكم أو شخص يمثله خلال 24 ساعة من إحالتك إلى السجن أو بأسرع وقت ممكن بعد ذلك.

عليك إعلامهم إذا كان لديك أية مخططات قانونية- مثلاً، إذا كنت تنوي طلب كفالة أو مساعدة قانونية، أو إذا كنت تنوي استئناف الحكم أو مدة الحكم.

على الحاكم:

- حماية ودعم حقوق الإنسان لجميع السجناء؛
- التأكد من فهمك لجميع حقوقك، وواجباتك؛
- التأكد من عدم التمييز ضدك بسبب السن، أو العرق، أو الجنس، أو الإعاقة، أو التوجه الجنسي؛
- إدارة عملية توفير كل الخدمات للسجناء؛
- التأكد من تحضير مخطط إدارة مدة الحكم وتحضير مكان لك لمساعدتك على العودة إلى المجتمع بسهولة عند إطلاق سراحك؛
- مراقبة الأشخاص الذين يقدمون الخدمات للسجناء والذين يجرون مخططات إدارة مدة الحكم ليعملا سوياً للحصول على أفضل نتائج لصالحك.

نعم. سيتم تفتيشك من قبل شخص مماثل لجنسك. يجب احترام حشمتك وخصوصيتك وكرامتك خلال التفتيش. لن تترك عارياً كلياً في أي وقت من الأوقات أو الحالات.

إذا رفضت أن يتم تفتيشك، يسمح لضابط السجن باستعمال القوة اللازمة المنطقية لإجراء التفتيش. إن تفتيش الفرج أو المهبل غير مسموح.

سيتم أخذ أية أغراض ممنوعة مثل الهاتف النقال أو الأسلحة. سيتم إرجاع الهاتف النقال عند إطلاق سراحك.

هل سيتم تصويري وأخذ بصمات أصابعي وكفي؟

نعم. إذا تمت إدانتك بجريمة، سيتم تصويرك وأخذ بصمات الأصابع والكف وسترسل إلى شرطة الغاردا. يمكن في أي وقت خلال وجودك في السجن أخذ قياساتك، وصورة وبصمات الأصابع والكف إذا طلب حاكم السجن ذلك. أو، يستطيع حاكم السجن الأمر بأخذ الصورة والبصمات إذا طلبت شرطة الغاردا نسخة عنهم وكان هنالك سبب قانوني لذلك-مثلاً، إذا كانت البصمات ضرورية في تحقيق في جريمة أخرى.

هل سيتم تبليغي عن موعد إطلاق سراحي؟

نعم. إذا تمت إدانتك وحكم عليك بمدة معينة في السجن، يجب أن تبْلغ بتاريخ إطلاق السراح بأسرع وقت ممكن. إذا كان الحكم لأكثر من شهر واحد، سيتم العمل على هذا التاريخ بناء على الحكم الكامل مع حسم ربع المدة بسبب حسن السلوك (راجع الصفحة 24 لمعلومات أكثر عن إطلاق السراح المبكر).

هل سأقابل طبيباً أو ممرضاً؟

نعم. يتوجب على ضابط السجن أو الغاردا الذي اصطحبك إلى السجن إعطاء أية أدوية أو وصفات طبية تتعلق بك إلى الحاكم وتقديم أية معلومات لديهم عن حالتك الصحية.

سيتم فحصك صحياً من قبل ممرض بأسرع وقت ممكن بعد الدخول. يجب فحصك من قبل طبيب في يوم الدخول، إذا أمكن، أو بأسرع وقت ممكن بعد ذلك. عليك إبلاغ الطبيب عن أية أمراض لديك- بما فيه الأمراض المعدية ، الإصابات أو الإعاقات. إذا كنت تتناول دواء بوصفة طبية أو كنت بحاجة إلى علاج أو احتجت إلى مواعيد طبية خارج السجن، أبلغ الطبيب. يتم تخزين هذه المعلومات على نظام كمبيوتر ولا يسمح سوى لموظفي العناية الصحية بالوصول إليها. إن هذا أمر سري.

إذا كان لديك مشاكل مع المخدرات أو الكحول، أو إذا كنت تعالج ببرنامج الميثادون (عقار مخدر) في الحياة العادية أو في سجن آخر، عليك إبلاغ الممرض أو الطبيب ليتمكن من ترتيب العلاج المناسب

لك.

إن تاريخ العقاقير المخدرة وفحص البول سيقرران العلاج الذي تحتاجه وسيخضعك الطبيب للعلاج مناسب. من المهم جداً أن تكون صادقاً مع موظفي العناية الصحية حول تناولك الكحول والمخدرات لضمان بقائك آمناً في السجن. مرة أخرى، هذه الخدمة هي سرية.

هل أستطيع ارتداء ملابس الخاصة في السجن؟

هذا يعتمد على الحاكم وعلى السجن الذي أنت فيه. حالما يتم تحديد وزنك وغيره من القياسات، ستمنح الفرصة للاغتسال ومن ثم ارتداء ملابس السجن. ستعطى ملابس داخلية، وملابس، وجوارب، وأحذية تناسب جنسك.

قد يسمح لك الحاكم بارتداء ملابسك الخاصة في السجن. إذا كان الأمر كذلك، يجب أن يتوفر لديك ملابس كافية، بما فيه الملابس الداخلية لتغييرها بانتظام. يجب أن تكون الملابس مناسبة للطقس البارد ويجب أن تكون في حالة جيدة ونظيفة. إذا قرر ضابط الفئة المسؤول عنك أنه لديك ملابس كثيرة في الخزانة، عليك توضيها لتخزينها أو يمكن لعائلتك أن تستلمها.

إذا لم يسمح لك بارتداء ملابسك الخاصة، (مثلاً إذا كنت في سجن سانت باتريك أو كلوفرهيل) ستمنح ملابس دافئة ومناسبة لأمثالك في السن والجنس خارج السجن عند الإمكان.

إذا رغب الزوار بإحضار ملابس أو أغراض أخرى تملكها، يجب وضعها في كيس معنون باسمك، ورقم PRIS (نظام معلومات سجلات السجن)، وتاريخ الميلاد وعنوان المنزل. عليهم تسليم الكيس في مكتب الاستقبال في غرفة انتظار الزوار.

الحالات الجسدية

هل سأحصل على مساحيق للحمام؟

نعم. سيوفر لك ضابط الفئة أغراض مثل الصابون، ومناشف تنظيف، ومعجون أسنان، وفرشاة أسنان وشفرات حلاقة. خلال مدة بقائك في السجن ستقدم لك هذه الأغراض مجاناً وهي الأغراض المطلوبة للصحة الجيدة والنظافة.

كيف ستكون زنزانتني؟

إن جميع الزنزانات والغرف مجهزة بالمفروشات اللازمة. يجب أن تكون ذات تهوية جيدة، ومضاءة ودافئة بشكل جيد. عندما تصل إلى السجن سوف يتم تزويدك بالبطانيات اللازمة (بطانية، شرشف ووسادة) يجب أن يكون لكل سجين فرشاة على الأقل أو سرير للنوم.

قد تتواجد الحمامات والمغاسل في الزنزانة أو الغرفة. إذا لم يكن الحال كذلك، يسمح لك بدخول الحمامات والمغاسل خارج الزنزانة بشكل مناسب.

هل أستطيع الحصول على زنزانة بمفردي؟

عموماً، لا. يمكن للسجناء الحصول على زنزانات منفردة للنوم فيها، لكن الزحمة الزائدة في السجن الايرلندية تعني عدم إمكان توفير زنزانة واحدة لعدد كبير من السجناء، لكن يمكن أن يتشارك سجين مع شخص أو شخصين آخرين زنزانة واحدة. إن وزير العدل يملك السلطة لتحديد العدد الأقصى من السجناء الممكن وضعهم في زنزانة واحدة.

ماذا سيحصل لأغراضي الشخصية؟

ستحضر لائحة بجميع الأغراض الشخصية التي تملكها عند دخولك السجن. أية أغراض ثمينة مثل المجوهرات أو دفتر الشيكات سيتم تسجيلها وحفظها في المكتب العام. سيتم إدراج الأغراض الشخصية الأخرى في لائحة وستحفظ في مكتب الاستقبال.

إذا رغبت باقتناء أية أغراض شخصية في الزنزانة، تحتاج للحصول على إذن من إدارة السجن. إذا منحت الإذن، ستكون هذه الأغراض من مسؤوليتك. ليس لديك الحق بإعطاء أو بيع ما تملكه إلى سجين آخر، ولا يمكنك تبديله. إذا رغبت بالحصول على أي من أغراضك من مكتب الاستقبال، عليك الحصول على إذن الحاكم.

ماذا يحصل للمال الخاص بك؟

عند دخولك إلى السجن، يتم إيداع أموالك في حساب في المكتب العام. يستطيع أفراد العائلة والأصدقاء إيداع الأموال في هذا الحساب وسيمنحون إيصالاً بذلك. إذا لم تصرف كل أموالك في السجن، ستعاد إليك عند إطلاق سراحك. يمكنك إرسال الأموال إلى عائلتك بعد الحصول على إذن من الحاكم.

يقول مفتش السجون أنه لا يجب وضع السجناء في زنانات مراقبة السلامة (المستعملة لأسباب طبية) أو زنانات المراقبة الدقيقة (المستعملة لأسباب تأديبية) كمسكن يومي، لكن هذا ليس قانوناً فهو يحدث في بعض الأحيان.

طعام السجن

ما نوع الطعام الذي يمكن أن أتوقع الحصول عليه في السجن؟

سوف تحصل على حمية غذائية وطعام مغذي ومتنوع كل يوم. إذا كنت تنتمي إلى ديانة أو ثقافة معينة (مثلاً مسلم وتتطلب طعام حلال، أو يهودي تتطلب طعام كوشر، أو هندوسي تتطلب طعام نباتي صارم)، سيحاول الحاكم، بقدر المستطاع، احترام التقاليد الغذائية لديك أو ثقافتك. إذا كنت تعاني من حالة طبية أو كنت تحت العلاج، يمكن للطبيب أن يطلب تعديل طعامك أو تغييره إذا كان يؤثر على حالتك. يجب أن تحصل يومياً على ماء نظيف للشرب.

السجائر، الكحول والمخدرات

هل يسمح لي التدخين في السجن؟

ليس للسجناء الحق بالتدخين في السجن. لكن، يمكنك التدخين في السجن بإذن من الحاكم. يجب أن تحصل على إذن للتدخين في زنانتك أو في أماكن أخرى في السجن. التدخين مسموح فقط في أماكن معينة في السجن بما فيه الزنانات وأماكن خارجية.

في بعض الأحيان يمكن احتجاج السجناء لمدة قصيرة في مكان ما غير الزنانية (مثلاً، مكتب أو منطقة الترفيه أو الردهة)، إذا قرر الحاكم وجود ظروف استثنائية- مثل زحمة خانقة- تبرر ذلك. على الحاكم إبلاغ الوزير إذا دعت الظروف إلى وجودك في مكان غير الزنانية لمدة تتجاوز 24 ساعة.

هل أنا مسؤول عن تنظيف زنانتني؟

نعم. على كل السجناء المحافظة على نظافة وترتيب غرفهم. يجب أن يكون للسجناء حمام ومغسلة في الزنانات إذا أمكن. يسمح عادة لكل سجين بالاغتسال يومياً وأخذ الدش مرة في الأسبوع.



هل يسمح لي استعمال المخدرات غير الشرعية في السجن؟

الاختلاط مع السجناء الآخرين. يجب أن تشارك في ما تدعوه خدمة السجن الايرلندي (IPS) " النشاطات المنظمة المسموح بها".

هذا يشمل العمل، التدريب، التعليم أو المشاركة في برامج مصممة لتخفيف الغضب ومساعدتك على الاستعداد للعودة إلى المجتمع. يجب أن تشارك في هذه النشاطات لخمس ساعات يومياً على الأقل إذا أمكن لخمس أيام في الأسبوع.

إن العمل في السجن يعني القيام بالأعمال للمحافظة على نظام منتظم في السجن. قد تتضمن هذه الأعمال التنظيف أو الدهان للأبنية أو المساحات أو أماكن أخرى في السجن. يمكنك عدم المشاركة في العمل إذا أقر طبيب السجن كتابة أنك غير قادر على العمل لأسباب صحية، أو بسبب العمر أو الإعاقة.

إلى أي مدى يمكن أن أتدرب في السجن؟

حسب القانون لديك الحق بساعة واحدة كحد أدنى من الترفيه أو النشاطات الخارجية في اليوم.

عند الإمكان، يجب أن تتمكن من الدخول إلى أماكن داخلية مناسبة وأن تستعمل المعدات للترفيه، والتمرين والتدريب. لن تجبر على إجراء التمارين الرياضية إذا أقر طبيب السجن كتابة أنك غير لائق لسبب صحي أو بسبب السن. يتوجب على الحاكم توفير تدريب فيزيائي علاجي أو علاج فيزيائي إذا أقر طبيب السجن ضرورة ذلك.

لا. لا يسمح لك بتناولها في السجن كما لا يسمح لأي فرد من موظفي السجن تزويدك بأي مخدر أو دواء إلا إذا كان لديك وصفة طبية من الطبيب، أو المعالج النفسي أو طبيب الأسنان. قد يتوجب عليك إعطاء عينة شعر أو بول أو لعاب بهدف اكتشاف وجود الكحول أو المخدرات أو أي دواء غير تلك التي وصفها طبيب السجن أو المعالج النفسي أو طبيب الأسنان. يمكن أيضاً تفتيشك بشكل عشوائي بعد الزيارة، حتى لو لم تكن مستعملاً معروفاً للمخدرات. إن السبب وراء ذلك هو أنه يمكن أن تكون قد تعرضت للضغط لجلب المخدرات إلى السجن لسجناء آخرين.

إذا رغبت بالتوقف عن التدخين أو إذا كان لديك مشكلة إدمان على الكحول أو المخدرات، عليك مناقشة ذلك مع الموظفين قهم قادرون على نصحك بالخدمات المناسبة أو إعطائك معلومات حول الاستشارات المتوفرة في السجن.

التعليم، التدريب والخدمات

ماذا أفعل خلال النهار؟

إن " نظام السجن " يعني مجموعة النشاطات التعليمية والتدريبية والترفيهية والرياضية المتوفرة للسجناء خارج زنزاناتهم. يجب أن يسمح لك بقضاء أطول وقت ممكن خارج الزنزانة يومياً حيث تستطيع



هل أستطيع تلقي العلم والتدريب في السجن؟

نعم. يجب أن تتمكن من الحصول على برامج تعليمية تناسبك في السجن. إن جميع السجنون في إيرلندا لديها واجب توفير وسائل التعليم والتدريب حتى يتمكن السجناء من أداء مدة الحكم في أكثر طريقة مفيدة ممكنة. يجب أن يسمح لكل سجين بالحصول على وسائل التعليم في السجن الذي يقضون فيه مدة حكمهم. يجب توفير مجموعة واسعة من مصادر التعليم خلال وجودك في السجن. بعد فترة قصيرة من دخولك إلى السجن سوف تلقي بمدير التعليم للتحدث عن الخيارات المتوفرة لك للتعليم وتدريب العمل.

تتوفر الصفوف في دروس مثل

الانكليزية، والاييرلندية، والرياضيات،

والفن، والموسيقى، والحرف الخشبية،

والتطوير الشخصي، ورعاية الأهل

للأولاد، والتغذية. يمكن أن تتوفر صفوف

خاصة ما قبل إطلاق السراح تتضمن

التطوير المهني والإرشاد المهني. يمكنك

درس بعض المواد حسب مستوى الشهادة

المتوسطة وشهادة نهاية المدرسة ويمكن

أيضاً التقدم إلى صفوف المستوى الثالث.

إن المشاركة في التعليم داخل السجن

سيساعدك على تفضية الوقت وسيساعدك

أيضاً على التطور كإنسان.

إذا كان لدي مشاكل في القراءة والكتابة، هل

أستطيع أخذ صفوف لتحسين هذه المهارات؟

نعم. إذا شعرت أنك بحاجة إلى مساعدة في

مهارات القراءة والكتابة الأساسية فعلى

موظفي التعليم وموظفي السجن مساعدتك

في المشاركة في برامج تعليم القراءة

والكتابة.

يجب على جميع الموظفين تشجيعك على

الانخراط في بعض النشاطات التعليمية

خلال فترة وجودك في السجن.

هل أستطيع استعمال المكتبة؟

نعم. يجب توفير مكتبة ومركز معلومات في كل سجن. يجب أن يتمكن السجناء من الحصول على مدى واسع من المعلومات بشكل منظم. يجب أن تكون قادراً على استعمال خدمة المكتبة في السجن مرة واحدة على الأقل في الأسبوع. يجب على الموظفين في وحدة التعليم والمكتبة معاملتك باحترام وكرامة كما لو كنت تلميذاً في أي مدرسة أو مرفق تعليم خارج السجن.

الرسائل، الاتصالات الهاتفية والزيارات- الاتصال مع العالم الخارجي

متى أستطيع إجراء اتصال هاتفي في السجن؟

- إن كل سجين محكوم يتجاوز سن 18 يستطيع إجراء مكالمة هاتفية واحدة على الأقل في الأسبوع لفرد من العائلة أو إلى صديق.
- إذا كنت تحت سن 18، فلديك الحق بإجراء مكالمتين هاتفيتين على الأقل في الأسبوع للعائلة أو إلى صديق.
- عليك إبلاغ الموظفين بأرقام الهواتف التي تريد الاتصال بها.
- بالإضافة إلى الاتصالات الهاتفية الأسبوعية للعائلة أو الأصدقاء، يمكنك الاتصال بمستشارك القانوني في أي وقت مناسب.
- إذا كنت سجين احتياطي (راجع "الكلمات الرئيسية" الصفحة 2 للشرح)، فلديك الحق بإجراء خمس اتصالات هاتفية على الأقل في الأسبوع وكلما ترغب بذلك، ضمن المعقول، لإدارة ممتلكاتك أو أمور أعمالك.

هل سيستمع أحد إلى المكالمات الهاتفية؟

هل يمكن فتح رسائلي وقراءتها قبل إرسالها من السجن؟

نعم. سيتم فتح كل الرسائل وفحصها من قبل ضابط السجن قبل إرسالها. قد يتم أخذ الرسالة منك إذا اعتبر الحاكم أن ذلك يشكل خطراً، أو إذا أبلغ الشخص الذي تكتب إليه أنه لا يرغب باستلام الرسائل منك. أيضاً، قد تسحب الرسالة منك إذا كانت ستساعد على القيام بإساءة أو سترتكب جرم أو تعيق تحقيق إجرامي.

هل أستطيع إرسال رسائل لن يتم فحصها؟

نعم. الرسائل إلى منظمات معينة لن يتم فحصها قبل إرسالها وسوف ترسل بالبريد بدون تأخير. هذه تشمل الرسائل إلى:

- محاميك (المستشار القانوني)،
- وزير العدل،
- لجنة زيارة السجن،
- مفتش السجن،
- المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان،
- مفوضية حقوق الإنسان الأيرلندية،
- مجلس إطلاق السراح المشروط،
- اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب والعقاب أو المعاملة غير الإنسانية أو المهينة (CPT)، و
- الصليب الأحمر الدولي.

سيتم فتح البريد القادم من محاميك أو أي من المنظمات أو المؤسسات المدرجة أعلاه للتأكد من أنها فعلاً من المحامي أو من إحدى المنظمات المدرجة أعلاه. إذا توجب فحص أية رسالة موجهة إليك، يجب فتحها خلال حضورك.

نعم. تتم مراقبة المكالمات الهاتفية ويتم تسجيلها باستثناء المكالمات مع المحامي (المستشار القانوني) وخدمات الاستشارات مثل السامارينانز.

يستطيع موظفي السجن الاستماع وتسجيل المكالمات الهاتفية في أي وقت، لكن يجب أن يتم إبلاغك بأنهم يقومون بذلك. مثلاً، قد يكون هنالك لوحة بجانب الهاتف على الحائط تقول أنه قد يتم الاستماع إليها أو قد تسمع رسالة مسجلة على الهاتف قبل إجراء الاتصال بالرقم الذي تريده.

يستطيع الحاكم أيضاً إنهاء الاتصال الهاتفي إذا اعتقد أنه تهديدي، أو مزعج أو مسيء للشخص الذي تتحدث معه، أو أن الاتصال قد يتداخل في المجرى العدلية.

كم رسالة أستطيع إرسالها كل أسبوع؟

هذا يعتمد على السجن الموجود فيه. كل حاكم سجن يقرر عدد الرسائل التي يستطيع السجنين إرسالها في الأسبوع. لكن، يمكنك طلب إذن لإرسال رسائل أكثر إذا كان الأمر لازماً. لا يوجد حدود لعدد الرسائل التي تستطيع استلامها كل الأسبوع.

إذا كنت سجين احتياطي، يمكن إرسال عدد الرسائل الذي تريده إذا كان ذلك ضرورياً كل أسبوع لإدارة أملاكك أو أمور أعمالك.

إذا أرسلت أكثر من سبعة رسائل في أي أسبوع واحد، قد يتوجب عليك دفع كلفة البريد و مواد الكتابة.

كم زيارة يسمح لي به من قبل الأصدقاء والعائلة في الأسبوع؟

نوع السجناء	عمر السجين	العدد الأدنى من الزيارات في الأسبوع	العدد الأقصى من الزيارات في الأسبوع	مدة الزيارة
محكوم	فوق 18	1	بستطيع الحاكم أخذ القرار	30 دقيقة
محكوم	تحت 18	2	بستطيع الحاكم أخذ القرار	30 دقيقة
سجين احتياطي	أي سجين	3	6	15 دقيقة

يمكنك تسمية حتى ستة أشخاص في الشهر لزيارتك، وقد يصل العدد إلى ثمانية أشخاص في بعض السجون. يمكنك حجز موعد عبر السجن.

يستطيع الحاكم في السجن السماح بزيارات أكثر من العدد الأدنى إذا اعتقد أن هذا يفيدك أو يفيد في إعادة تأهيلك.

يجب أن تكون الزيارات في أمكنة مناسبة، وقد يكون فيها حواجز مثل الشاشات أو النوافذ. هذا يعني أنه لا يمكنك ملامسة الشخص الزائر. إن هذه الحواجز هي ضرورية حتى لا يتم تمرير الأغراض الممنوعة من الزائر إلى السجين. لا يسمح لك بتمرير أغراض إلى الزوار إلا بإذن من الحاكم. قد يسمح الحاكم بزيارات تكون فيه الملامسة مسموحة بين الزائر والسجين. تتم هذه الزيارات فقط في الأماكن حيث لا يوجد خطر تمرير الأغراض الممنوعة.



إذا كنت متزوجاً أو لدي شريك، هل أمك حق بالزيارات الزوجية؟

لا. السجن وشريكه لا يسمح لهم بممارسة الجنس في السجن.

كم مرة يستطيع المستشار القانوني زيارتي في السجن؟

ترتبط النقاط التالية بحقوق الزيارات من المستشار القانوني:

- يمكن تلقي زيارات من المستشار القانوني في أي وقت مقبول خلال النهار لمناقشة أي عمل قانوني أو قضية أو استئناف يتعلق بك.
- تتم زيارات المستشار القانوني على مرأى من ضابط السجن ولكن بعيداً عن سمعه.
- لا تتم قراءة الرسائل أو مراقبة المكالمات الهاتفية إلى المستشار القانوني. إن تواصلك مع المستشار القانوني هو سري كلياً.
- إذا كنت أجنبي واحتجت إلى حضور مترجم خلال زيارة المستشار القانوني، فعلى الحاكم بذل أقصى جهده لتدبير حضور مترجم لهذا الهدف.
- إذا رغبت بزيارة من المستشار القانوني، يمكنك طلب ذلك من الحاكم ليتصل به أو بها لتوصيل رسالتك.
- إن زيارة المستشار القانوني لا تعتبر زيارة عادية، وهذا يعني أنك ما زلت تستطيع استخدام عدد الزيارات الطبيعي لاستقبال العائلة أو الأصدقاء.

هل لدي الحق باستقبال زيارات من أشخاص روحيين؟

نعم. يمكنك استقبال زيارات من مستشار روحي بإذن من الحاكم. هنالك 20 قسيس بدوام كامل وتسعة قسيسين بدوام جزئي من مذاهب الروم الكاثوليك، وكنيسة إيرلندا والميثوديين. يكون القسيسين مسؤولين عن العناية الروحية لجميع السجناء بغض النظر عن ديانتهم. يمكن للقسيسين من ديانات أخرى الحضور إلى السجن وإجراء زيارات.

تتعلق النقاط التالية بحقوقك الروحية في السجن:

- سوف يسمح لك، إذا أمكن، بممارسة أي ديانة تنتمي إليها. هذا يعني أنك تستطيع حضور خدمات السجن المتعلقة بذلك أو الحصول على الكتب الدينية أو المواد المتعلقة بذلك.
- يمكنك مقابلة القسيس من أي ديانة إذا كانت الزيارة منظمة وأمنة.
- إذا كنت تنتمي إلى ديانة لا يوجد لديها قسيس مخول في السجن، يمكنك استقبال زيارات من كاهن ديانتك بعد إذن خطي من الحاكم.
- تحصل مثل هذه الزيارات على مرأى من ضابط المراقبة في السجن ولكن ليس على سمعه.
- إن الزيارة من القسيس أو المستشار الروحي لا تعتبر كزيارة عادية، وهذا يعني أنك ما زلت تستطيع استخدام عدد الزيارات الطبيعي لاستقبال العائلة أو الأصدقاء.

هل يقوم القسيس بأعمال غير الزيارات الروحية؟

التصويت

كسجين، هل لدي حق التصويت؟

نعم. إذا كنت في السجن، يمكن التسجيل للتصويت عبر البريد في المنطقة التي كنت تسكن فيها عندما لم تكن في السجن عبر تعبئة "الاستمارة RFA4". إذا كنت مسجلاً من قبل في تلك المنطقة ورغبت بالتمكن من التصويت من السجن فعليك تعبئة "الاستمارة RFG". إن جميع هذه الاستمارات متوفرة في جميع السجون ويجب أن ترسل إلى السلطة المحلية لمنطقتك. إذا احتجت إلى معلومات أكثر حول كيفية التسجيل، اسأل الحاكم أو ضابط الفئة.

نعم. بعيداً عن الأمور الدينية، فالقسيسين لهم دور "رعوي". هذا يعني أنهم يستطيعون توفير الرعاية والنصائح. يمكنهم مساعدتك على اكتشاف خيارات المعالجة وإعادة التأهيل ومساعدتك على التواصل مع عائلتك ومجتمعك. إن القسيس سيستمع إليك، يدعمك ويساعدك ويشجعك في أوقات الصدمات، والأزمات، والمرض أو الحزن. يمكنك التحدث مع القسيس إذا كانت لديك قلق حول أي موضوع، بما في ذلك أمور حول الصحة، العائلة، الأمور القانونية، حالتك العاطفية وغيرها. سيتعاملون مع جميع المواضيع التي تعرضها بسرية. يساعدك القسيسين أيضاً على الاستعداد لإطلاق السراح.



العناية الصحية

الحصول على علاج للعقاقير المخدرة في السجن إذا استعملتها بالطريقة الخطأ.

يجب أن لا يطلب منك أبداً المشاركة في أي اختبار طبي أو تجارب عقاقير.

ما هو مستوى العناية الطبية التي يجب أن أتلقاها في السجن؟

ماذا علي القيام به إذا كنت مريضاً واحتجت إلى رؤية الطبيب؟

إذا شعرت بأنك مريض، أبلغ ضابط الفئة الذي سيبلغ الممرض. الممرض سيأتي لرؤيتك ويعالجك إذا استطاع أو سيجري موعداً مع الطبيب في عيادة الطبيب. إذا لم تستطع الذهاب إلى منطقة العناية الطبية أو الجراحة بسبب مرضك الشديد، يمكن إجراء التدابير لقدام الطبيب لرؤيتك في الزنزانة.

عند المرض، يجب تقييم الحالة من قبل شخص من موظفي العناية الطبية بأسرع وقت ممكن. إذا لزم الأمر، سيأتي موظفي العناية الطبية بسرعة إليك، إذا كانت الحالة الطبية طارئة، يجب إرسالك إلى المستشفى للحصول على عناية طبية إضافية.

كسجين، لديك الحق في الحصول على عناية صحية بنفس المستوى مثل أي فرد في المجتمع يملك بطاقة طبية.

على IPS المحافظة على مصلحة جميع السجناء الموجودين تحت رعايتها والتأكد من عدم انتشار الأمراض المعدية، مثل السل. لهذا السبب إن الفحص الطبي عند مرحلة الدخول يكون مهم جداً. إن أي سجين بحاجة إلى الحجر الصحي (بسبب وجود حالة معدية) يجب أن يعرف عند الفحص الطبي وترتيب علاج مناسب له.

يمكن للسجناء أن يتوقعوا نفس المستوى من المعالجة السرية التي قد يحصلوا عليها فيما لو كانوا في أي مركز عناية طبية خارج السجن.

إن خدمة IPS لديها واجب تقديم خدمات الصحة النفسية لك إذا كان لديك مشكلة في الصحة النفسية. كما تستطيع أيضاً

من المسؤول عن العناية الصحية للسجناء؟

إن طبيب السجن هو المسؤول عن العناية الصحية للسجناء. إذا مرضت أو عانيت من حالة طبية، سيقوم الطبيب بتشخيص الحالة ومعالجتك داخل السجن إذا أمكن. إذا لم يستطع الطبيب أو الممرض معالجتك بشكل صحيح داخل السجن، يمكنهم إجراء الترتيبات بعد موافقة الحاكم لمعالجتك في المستشفى.

يجب على الطبيب أو الممرض في السجن معاملتك بنفس الاحترام والكرامة التي يتلقاها المرضى خارج السجن.

هل ستبقى استشارتي للطبيب سرية؟

نعم، عموماً. على موظفي العناية الصحية التأكد من احترام حق السجناء في السرية. إذا كان عليك رؤية الطبيب، يجب أن تكون الاستشارة في مكان خاص إلا إذا طلب الطبيب وجود ضابط السجن. قد يفعل الطبيب ذلك إذا شعر مثلاً أن هنالك خطر على سلامته.

ما تناقشه مع الطبيب هو خاص بك وعلى الطبيب أن لا يناقش الأمر مع أي شخص آخر باستثناء موظفي العناية الصحية. على الطبيب إعطائك كل المعلومات التي تحتاجها لمساعدتك على أخذ القرارات الصحيحة فيما يتعلق بحالتك الصحية.

متى يستطيع الطبيب إبلاغ أحد عن المعلومات الطبية المتعلقة بي؟

إن المعلومات حول صحتك يجب أن تبلى إلى أشخاص آخرين فقط بداعي " الحاجة للمعرفة".

مثلاً، يستطيع الطبيب التحدث إلى الحاكم حول صحتك إذا اعتقد أن بعض النواحي البيئية أو بعض النشاطات في السجن تؤدي الصحة الجسدية أو العقلية. أيضاً، قد يحتاج الطبيب إلى مشاركة معلومات عن صحتك إذا كنت بحاجة إلى عناية مختصة خارج السجن أو كنت بحاجة إلى النقل خارج السجن في حالة طارئة.

على طبيب السجن أو الطبيب النفسي مراسلة الحاكم إذا اعتقدوا أن:

- حياتك سوف تكون في خطر إذا بقيت في السجن؛
- قد لا تعيش حتى نهاية مدة الحكم؛
- أنت غير مؤهل للبقاء في السجن أو غير مؤهل بسبب نظام سجن معين؛
- صحتك العقلية أو الجسدية متأثرة كثيراً بسبب وجودك في السجن؛ أو
- أنك غير مؤهل للخروج من اسجن حتى لحضور جلسات المحكمة.

إذا كتب طبيب السجن أو الطبيب النفسي إلى الحاكم عن أي من هذه المواضيع، فعلى حاكم السجن إعلام وزير العدل برأيهم الطبي بأسرع وقت ممكن.

إذا كان لدي مشكلة صحية نفسية، هل أستطيع الحصول على خدمات خاصة؟

إذا كنت تعاني من مشكلة صحية نفسية وأردت أو كنت بحاجة إلى التحدث مع شخص بشأنها، فعلى خدمة IPS بذل أقصى الجهود لتأمين الخدمة التي تحتاجها.

إن جميع السجناء يستطيعون الحصول على خدمات صحية نفسية وسيجري الطبيب التدابير اللازمة إذا اعتقد أن هنالك ضرورة لذلك.

إن أول أمر يجب القيام به هو التحدث مع موظفي التمريض في السجن، فالعديد منهم قد تدربوا على التعامل مع حالات الصحة النفسية. سيلتقي مستشاري الإدمان أي شخص لديه مشكلة إدمان. سيرك المعالج النفسي للسجن وإذا احتجت إلى معالجة سوف تتم معالجتك بقدر المستطاع.

على معالج السجن النفسي احترام كرامتك وسريتك في كل الأوقات. يمكنه أيضاً إرسال توصيات إلى حاكم السجن حول أية أمور شائكة لديهم تتعلق بسلامتك إذا اعتقد أنك تشكل خطراً على نفسك أو على غيرك.

على طبيب السجن الانتباه إلى أية مشاكل صحة نفسية لديك. يمكنه الطلب من معالج السجن النفسي أو الحاكم إرسالك لإجراء تقييم صحة عقلية.

إذا كان لدي مشكلة مخدرات، هل هنالك خدمات علاجية أستطيع الحصول عليها في السجن؟

نعم. إذا كنت تتناول المخدرات أو لديك مشكلة إدمان على المخدرات، فإن برامج المعالجة من المخدرات متوفرة.

إن خدمة IPS لديها سياسة تقديم خدمات تقييم، وعلاج والعناية بمدمني المخدرات. يجب أن تكون هذه الخدمات ماثلة للخدمات المتوفرة في المجتمع ومناسبة لبيئة السجن. إذا كان لديك تاريخ في استعمال المخدرات وكانت نتائج الفحوصات ايجابية، قد يقدم إليك مساعدة طبية لإزالتها. قد يضطر السجناء الذين يحاولون التخلص من المخدرات القيام بذلك في حضور مدمني المخدرات (ص 22)

إذا كان لدي قلق حول الصحة الجنسية، هل أستطيع الحصول على خدمات إجراء فحوصات أو علاج في السجن؟

نعم. إذا كنت قلق أن لديك مرض ينتقل عبر ممارسة الجنس أو التهاب أو التقطت مرض الايدز HIV ، الالتهاب الكبدي ب أو الالتهاب الكبدي ج، عليك التحدث مع موظفي القسم الطبي في السجن لإجراء فحص دم لإراحة بالك. يمنح كل السجناء لقاح ضد الالتهاب الكبدي ب وفحوصات للفيروسات المنقولة عن طريق الدم مثل الالتهاب الكبدي والايديز.

ماذا يحصل إذا كان عندي مرض معدٍ مثل السل؟

إذا احتجت إلى علاج طبي، هل سيتم ذلك في السجن أو في مستشفى خارج السجن؟

قد يختلف هذا الأمر حسب الحالة. إذا ثبت أن لديك مرض السل، سترسل إلى المستشفى وتعالج من قبل استشاري مختص بمشاكل الرئة والتنفس. إذا كان لديك مرض سل معدٍ ناشط سيتم إرسالك فوراً إلى المستشفى. سيتم عزلك عن السجناء الآخرين إلى أن تصبح غير معدٍ. إذا كان لديك سل، على طبيب السجن مراسلة ضابط الصحة العام HSE وذلك لإدارة انتشار مرض السل في حرم السجن بشكل جيد.

ما هي حقوق العناية الصحية للأشخاص المعوقين في السجن؟

سيكون لديك نفس حقوق العناية الطبية مثل السجناء غير المعوقين. لكن، إذا أقر طبيب السجن أنك بحاجة إلى تربية بدنية أو تمرين علاجي، على الحاكم، إذا أمكن، تأمين هذه الخدمات.

من المهم جداً لسلامتك الخاصة أن تبلغ عن الإعاقة التي لديك بما فيها مشاكل الصم أو النظر. إن الهدف من هذا هو ليجري العناية بك بشكل صحيح في حال حدوث أي أمر طارئ أو حريق.

إذا كان لديك مرض معدٍ مثل السل، عليك إبلاغ الممرض عند دخولك السجن. سيتصل موظفي العناية الطبية بدائرة الصحة العامة. إذا كان هنالك خطر نقل العدوى، سوف يتم فصلك عن السجناء الآخرين بأسرع وقت ممكن لوقف انتشار المرض. سيتم إرسالك إلى المستشفى حالما يتم تأكيد التشخيص. إن الفحص الطبي عند الإحالة يبين أية أمراض معدية ممكنة لدى السجناء لإبقائهم منفصلين عن السجناء الآخرين ومعالجتهم.

عند الدخول، سوف تُسأل أسئلة معينة عن عوارض الأمراض التي قد تكون لديك أو كانت لديك في السابق. سُئِلَ أيضاً عن أية أدوية تتناولها وعن أية إصابات سابقة بمرض السل أو أية أمراض معدية أخرى.

يجب وضع كل السجناء، إذا أمكن، في زنزانة خاصة بهم إلى أن يتم فحصهم طبياً. إن السل يمكن أن ينتشر أكثر في السجون بسبب قرب السجناء من بعضهم البعض، خاصة إذا تشاركوا زنزانة واحدة. إذا شك الممرض أن لديك سل عند الإحالة، يجب أن تعزل في مكان مناسب إلى أن يتم التأكد من التشخيص.

هل سأتمكن من رؤية طبيب الأسنان؟

نعم. إن جميع السجناء سوف يسمح لهم بالحصول على علاج للأسنان في مكان مماثل للعلاج المتوفر في المجتمع. يمكنك أن تطلب إدراج اسمك على لائحة مواعيد طبيب الأسنان ، في بعض الأحيان، يمكن لطبيب السجن أو الممرض تحويلك إلى تلك العيادات..

السلامة

هل ستتم حمايتي من قبل موظفي السجن خلال وجودي تحت رعاية السجن؟

نعم، يجب أن يتم ذلك. إن للحاكم وضباط السجن واجب وهو المحافظة على سلامتك خلال وجودك في السجن. على حاكم السجن التأكد من تطبيق نظام السجن وحماية جميع السجناء من الأذى، إما من الآخرين أو من أنفسهم.

إن ضباط السجن هم المسؤولين عن سلامة السجناء اليومية. إذا اعتقد ضابط السجن أنك قد تكون بحاجة إلى مساعدة طبية أو

نفسية أو مساعدة من أي نوع آخر، مثل عناية خاصة أو مراقبة دقيقة، عليهم مباشرة إبلاغ الحاكم أو أي ضابط أرفع مستوى.

إذا تبلغ الحاكم أنك قد تؤذي نفسك أو أي شخص آخر، أو أنك في خطر الأذى أو تشكل خطراً على السلامة أو النظام في السجن، يستطيع الحاكم أن يقرر مراقبتك إلى أن يزول الخطر. سيتم تسجيل هذه المراقبة بالتفصيل.

ماذا يعني أن يتم وضعي " تحت الحماية"؟

إذا، ولسبب من الأسباب، لا تشعر بأنك بأمان داخل السجن، يمكنك طلب وضعك " تحت الحماية" وهذا يعني أنه يمكن فصلك عن السجناء الآخرين. إذا علم الحاكم أنك تحت خطر الأذى، سيتخذ قراره بناء على المعلومات المتوفرة عما إذا كان من اللازم وضعك تحت الحماية أم لا.

إذا تم وضعك تحت الحماية، فيتوجب على الحاكم تحضير سجل مفصل عن نظام الحماية الخاص بك بما فيه أسباب وضعك تحت الحماية، تاريخ ووقت بدء الحماية، أية آراء عبّرت عنها حول الموضوع وتاريخ ووقت نهاية الحماية.



إذا كنت تحت الحماية هل ما زلت أستطيع الحصول على تسهيلات التعليم والعمل؟

عامة، نعم. إذا تم وضعك تحت الحماية، يمكنك المشاركة بنشاط منتظم و مراقب مع سجناء آخرين من نفس الفئة، إذا اعتقد الحاكم إن هذا لمصلحتك.

متى يمكن وضعي في "زنازة خاصة"؟

أصدر مركز خدمة السجن الأيرلندي (IPS) في عام 2005 قراراً يقضي بتقسيم "الزنازات الخاصة" إلى نوعين:

- زنازات مراقبة السلامة، و
- زنازات المراقبة الدقيقة.

يمكن للحاكم وضعك في زنازة مراقبة السلامة فقط إذا اعتقد أنك بحاجة إلى مراقبة مستمرة لأسباب طبية أو أنك تشكل خطراً على نفسك، مثل خطر الأذية الشخصية أو الانتحار.

تتمتع زنازة مراقبة السلامة بمزايا خاصة مثل المفروشات ووسائل المراقبة الخاصة للمحافظة على سلامتك. لا يجب وضعك في هذه الزنازات إلا إذا كان ذلك ضرورياً لسلامتك المباشرة. لا يجب على سلطات السجن وضعك في زنازة مراقبة السلامة لأي سبب آخر.

حالما يتم وضعك في زنازة مراقبة السلامة، يجب أن يتم فحصك من قبل طبيب السجن. إذا نصح طبيب السجن بوجوب وضعك في مكان آخر، على الحاكم مراجعة الأمر. إذا كان الحاكم ضد نصيحة طبيب السجن، يجب تدوين هذه الأسباب. خلال وجودك في زنازة مراقبة السلامة، يجب مراقبتك من قبل ضابط السجن مرة كل 15 دقيقة على الأقل.

لكن، إذا كان اختلاطك مع أي من السجناء الآخرين يشكل خطراً عليك، ستحصل فقط على " نظام محدود"، وهذا يعني أنك قد تحصل على وقت قصير من حوالي الساعة من الترفيه أو النشاط الخارجي في اليوم. إن السجن يحاول دائماً التخفيض من عدد السجناء تحت الحماية. أحياناً يتم إرسال هؤلاء السجناء إلى منشآت أخرى حيث يحصلون على نظام عادي.

هل يسمح لضباط السجن باستعمال القوة ضدي؟

يسمح لضباط السجن باستعمال القوة فقط إذا كان ذلك ضرورياً للمحافظة على النظام و على رعاية آمنة وسليمة. وحتى في تلك الأوقات، يسمح لضباط السجن باستعمال القوة فقط عند اللزوم.

لا يجب على ضباط السجن استعمال الضرب إلا لمنع أذيتهم الشخصية أو لشخص آخر. يتوجب على ضباط السجن وفي مثل هذه الحالات التي يستعمل فيها القوة أن يكتب رسالة إلى الحاكم يشرح فيها السبب وراء استعمال القوة وكمية القوة التي استعملت. إذا تم استعمال القوة ضدك، على

إجراءات السجن للتحويل، إطلاق السراح المؤقت، العفو وإطلاق السراح المشروط

ما هو الإجراء المتبع للتحويل؟

عندما يتم الحكم عليك بالسجن، سيتم تحويلك إلى السجن التابع لمنطقة المحكمة التي تمت محاكمتك فيها. يمكن تغيير السجن الذي ستقضي فيه عقوبتك من قبل وزير العدل.

كسجين، أنت لا تملك الحق لقضاء عقوبتك في السجن الذي ترغب فيه. لكن، يمكنك تقديم طلب إلى الحاكم لتحويلك إلى سجن آخر إذا كان لديك سبب جيد. إن خدمة السجن ستعمل على وضعك في سجن قريب من منزلك بقدر المستطاع.

إذا كنت أجنبي ورغبت بالعودة إلى وطنك، يمكنك تقديم طلب لوزير العدل لتحويل قضاء عقوبتك في وطنك. إن قبول هذا الطلب غير مضمون. إن هذا القرار يعود لوزير العدل فقط.

إذا كنت مسبباً للفوضى أو تشكل خطراً على الآخرين، يمكن وضعك في زنزانة المراقبة القريبة. تتمتع هذه الزنزانة بمزايا، بمفروشات ووسائل مراقبة خاصة للمحافظة على سلامتك وسلامة الآخرين وللمحافظة على النظام في السجن. لقد أقر مفتش السجن أن لا يجب وضعك في إحدى هذه الزنزانات كمعاقبة.

حالما يتم وضعك في زنزانة المراقبة القريبة، يجب أن يتم فحصك من قبل طبيب السجن.

يتم شرح هذه الظروف في الفقرات التالية.

يمكن منح إطلاق السراح المؤقت لأسباب رحيمة إذا كان هنالك حالة طارئة في العائلة، مثلاً عند وفاة شخص أو مرض شديد. يمكن إطلاق السراح أيضاً لحضور مناسبات عائلية مثل الأفراح أو العمادة أو المناولة أو التعامل مع أمور عائلية.

يمنح عادة إطلاق السراح اليومي أو الأسبوعي لتمكينك من العمل خارج السجن. قد يذهب معك ضابط السجن (مرافقة) في بعض الظروف، أو قد تذهب بمفردك.

إن إطلاق السراح المؤقت القابل للمراجعة عند الاقتراب من نهاية مدة الحكم هو مماثل لإطلاق السراح المشروط. إنه إطلاق سراح مبكر من السجن عند الاقتراب من انتهاء مدة العقوبة. يعتمد " إطلاق السراح المؤقت القابل للمراجعة " عادة على تطبيق بعض الشروط، والتي قد تشمل في معظم الأوقات الذهاب إلى محطة شرطة الغاردا بشكل منتظم. وبالطبع، إذا لم تنفذ هذه الشروط، قد يتم اعتقالك وإعادتك إلى السجن مباشرة من قبل شرطة الغاردا.

إذا منحت إطلاق سراح مؤقت، فعلى الحاكم التأكد من أنه لديك الوسائل الكافية للسفر إلى الوجهة المطلوبة. إذا لم يكن لديك ملابس أو إذا لم تكن ملابسك مناسبة، يجب تزويدك بملابس مناسبة تتماشى مع سنك وجنسك. إذا لم يكن لديك المال الكافي خلال إطلاق السراح المؤقت، يتوجب على الحاكم، إذا أمكن، تزويدك بالكمية المناسبة لذلك.

إذا تم تحويلك إلى سجن آخر، إلى المستشفى العقلي المركزي أو أي مكان آخر مثل المستشفى للمعالجة الطبية، إذا تم إطلاق سراحك بشكل مؤقت، على الحاكم تسجيل تاريخ التحويل أو إطلاق السراح والجهة الصادرة لهذا القرار. إذا تم تحويلك من سجن إلى آخر، يجب أن يسمح لك، وبأسرع وقت ممكن، إبلاغ فرد من العائلة أو صديق عن تحويلك.

ما هو الإجراء لإطلاق السراح، بما فيه إطلاق السراح المؤقت؟

يمكن أن تمنح إطلاق سراح مؤقت خلال تمضية فترة عقوبتك لكن وزير العدل هو الذي يقرر ما إذا كنت ستحصل على إطلاق سراح مؤقت أم لا. إطلاق السراح المؤقت يعني أنه سيسمح لك بترك السجن لمدة معينة يحددها الحاكم. إن وزير العدل يدرس عدة أمور عندما يقرر منح إطلاق السراح المؤقت بما فيه الإساءة التي ارتكبتها، موقفك تجاه إعادة التأهيل، ومهاراتك في التوظيف والتدريب.

يستعمل إطلاق السراح المؤقت عادة في ثلاثة ظروف:

- إطلاق سراح مؤقت لأسباب رحيمة؛
- إطلاق سراح يومي أو أسبوعي؛ و
- إطلاق سراح مؤقت قابل للمراجعة عند الاقتراب من نهاية مدة الحكم.

إذا منحت إطلاق سراح مؤقت، هل يجب أن أوافق على القيام أو عدم القيام بأشياء معينة؟

العفو إذا كنت تقضي حكماً مؤبداً أو إذا كنت في السجن كمدین أو بسبب تحقیر المحكمة. عادة، يكون العفو تلقائي إذا لم ترتكب إي إساءة في السجن.

يستطيع وزير العدل أن يقرر منحك عفو أطول وقد يصل إلى ثلث مدة الحكم إذا أظهرت حسن سلوك في السجن بالمشاركة في نشاطات منظمة ومخولة بشكل يقتنع به وزير العدل أن هنالك إمكانية أقل لقيامك بأي إساءات أخرى وأنت أصبحت جاهزاً للعودة إلى المجتمع. إن ثلث مدة حكم من 24 شهراً يعني أنك تستطيع الخروج من السجن قبل ثمانية أشهر من انتهاء المدة.

إن السجناء الذين يتم إطلاق سراحهم بعد العفو لا يحتاجون عادة إلى مراقبة في المجتمع..

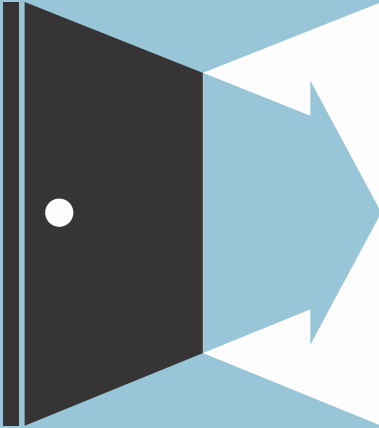
نعم. إذا منحت إطلاق سراح مؤقت، يجب أن توافق على أية شروط محددة. مثلاً، قد يتوجب عليك الذهاب إلى مكان معين كل يوم أو كل أسبوع (مثل محطة شرطة الغاردا)، أو تحاشي الذهاب إلى أماكن أو أنواع أماكن معينة.

ماذا يحصل إذا لم أتبع كل الشروط؟

إذا لم تتبع شروط إطلاق السراح المؤقت، يمكن اعتقالك بدون مذكرة اعتقال و إعادتك إلى السجن. قد لا تمنح إطلاق سراح مؤقت آخر. قد تعاقب أيضاً لعدم إتباعك للقوانين. إذا لم تعد عند نهاية مدة إطلاق السراح المؤقت، يمكن اتهامك "بالحرية غير الشرعية". هذا يعني أنك موجود خارج السجن في الوقت الذي يجب أن تكون فيه داخل السجن. وهذا ضد القانون.

كيف أحصل على العفو؟

مصطلح " العفو " يعني نهاية حكمك المبكر والكمال، بناء على حسن السلوك خلال مدة الحكم. العفو يعني أنك تستطيع ربح ربع مدة الحكم الكاملة بسبب حسن السلوك. مثلاً، إذا كانت مدة الحكم 24 شهراً، فالعفو يعني أنك تستطيع الخروج بعد 18 شهر، أي خروج مبكر بستة أشهر. يجب أن يكون الحكم أكثر من شهر لتكون مؤهلاً للعفو. لا يمكنك الحصول على



ما هو إطلاق السراح المشروط؟ وكيف يعمل نظام إطلاق السراح المشروط؟

أن مصطلح " إطلاق السراح المشروط " يشرح إطلاق السراح المؤقت للإساءات الأكثر جدية والأحكام الأطول، بما فيها الحكم المؤبد. يتولى مجلس إطلاق السراح المشروط فقط مراجعة حالات سجناء الحكم المؤبد والأحكام من سبعة سنوات وما فوق. يحاول المجلس عادة مراجعة القضايا المنفردة في منتصف مدة الحكم أو بعد سبعة سنوات، أو الذي يحصل أولاً. إن دور مجلس إطلاق السراح المشروط الأساسي هو:

- إدارة أحكام المدة الطويلة كي يمنح السجناء أفضل الفرص لإعادة تأهيل أنفسهم ، و
- تقديم النصيحة لوزير العدل حول إدارة مثل هذه الأحكام.

قبل أن يتمكن مجلس إطلاق السراح المشروط من مراجعة قضيتك، يجب أولاً تحويلها إلى المجلس من قبل الوزير.

إذا كنت تحت إطلاق سراح مؤقت (مشروط) فأنت تملك " رخصة ". هذا يعني أنه إذا حصلت على إطلاق سراح مؤقت أو مشروط، فهناك شروط عليك التقيد بها بعد إطلاق سراحك مثل المراقبة من قبل خدمة الإيداع مع وقف العقوبة. إذا لم تتقيد بهذه الشروط قد تستدعى مجدداً إلى السجن وتقضية بقية مدة الحكم في السجن عوضاً عن الخارج، أو الانتظار لمراجعة إطلاق سراح مشروط آخر.

ما هي الأمور التي تؤثر على توصية مجلس إطلاق السراح المشروط حول إطلاق سراحي؟

إن سلامة الناس هو أهم أولوية من أولويات مجلس إطلاق السراح المشروط. يبلغ المجلس الوزير بتقدمك حتى تاريخه. أما العوامل الأساسية التي تحتسب فهي:

- نوع الإساءة ومدى جدتها؛
- الحكم الذي تقضيه وأية توصيات أخرى أجراها القاضي؛
- مدة الحكم الذي تم قضاؤه عند وقت المراجعة؛
- مستوى الخطر الذي تشكله على سلامة المجتمع عند إطلاق سراحك؛
- مستوى أخطار الإساءات الممكن القيام بها خلال إطلاق سراحك المشروط (الاسم الرسمي لإطلاق السراح المشروط)؛
- خطر عدم عودتك إلى السجن بعد أي مدة من إطلاق السراح المؤقت؛
- سلوكك خلال وجودك في السجن؛ و
- كمية استمالك للخدمات العلاجية المتوفرة (مثل الاستشارات أو الصفوف المتعلقة بالإساءة المرتكبة) وكيف يستطيع إطلاق السراح المؤقت أن يحسن من أفاقك عند عودتك إلى مجتمعك.

إن القرار النهائي حول توصيات مجلس إطلاق السراح المشروط يصدر من قبل وزير العدل وهو الذي يرفضها أو يقبلها. يقبل وزير العدل عادة، لكن ليس دائماً ، ب بتوصيات مجلس إطلاق السراح المشروط.

إذا منحت إطلاق سراح مشروط، هل سأخضع إلى مراقبة في المجتمع؟

ستتم مراقبتك من قبل خدمة الإدانة مع وقف العقوبة.

إذا حصلت على إطلاق سراح مشروط من حكم مؤبد وارتكبت إساءة أخرى، سيلقى القبض عليك، ستوضع في السجن وسيتوجب عليك القيام بكل الإجراءات مرة أخرى أمام مجلس إطلاق السراح المشروط.

هل هنالك أية إساءات لا تغطيها إجراءات إطلاق السراح المشروط؟

نعم. لن يشملك إطلاق السراح المشروط إذا كنت تقضي حكماً لإساءات معينة مثل، جريمة قتل أو محاولة قتل:

- شرطي غاردا أو فرد من خدمة السجن خلال تأدية عملهم؛
- رئيس دولة أجنبية أو دبلوماسي، لأسباب سياسية؛ أو
- دعماً لنشاطات مؤسسة ممنوعة

الاستعداد لإطلاق السراح

كيف يمكن أن أستعد للعودة إلى المجتمع؟

إذا كنت ستوضع تحت المراقبة من قبل خدمة الإدانة مع وقف العقوبة بعد إطلاق سراحك، فإن ضباط الإدانة مع وقف العقوبة العاملين في السجن يستطيعون مساعدتك على الاستعداد لمقابلة الحياة بعد إطلاق السراح. فبإمكانهم تقديم معلومات وتأمين تواصلك مع برامج خدمات اجتماعية، فنادق صغيرة، برامج تدريب وعلاج (منفرد أو ضمن مجموعة) خارج السجن. يمكنهم أيضاً تقديم إرشادات حول كيفية التحكم بتصرفاتك، وأمور حياتك والأمور الشخصية للتقليل من خطر إعادة ارتكاب أية إساءة أخرى.

يمكن لضباط الإدانة مع وقف العقوبة مساعدتك أيضاً على الاستمرار بالاتصال مع عائلتك ومجتمعك خلال وجودك في السجن.

يجب أن يعملوا حسب توجيهات الحاكم للتأكد من إجراء " خطط إدارة الأحكام" وتنفيذها واحتوائها على خطط لتسهيل عودتك إلى المجتمع.

إذا كنت لن تخضع لمراقبة من قبل خدمة الإدانة مع وقف العقوبة بعد إطلاق سراحك ولم يستطع ضباط الإدانة مع وقف العقوبة من مساعدتك، يمكنك التحدث مع القسيس أو أي خدمة أخرى في السجن قد تساعدك على الاستعداد لإطلاق السراح.

ماذا سيحصل إذا لم يكن هناك أي مكان أذهب إليه بعد إطلاق السراح؟

إذا لم يكن هناك أي مكان لتذهب إليه بعد إطلاق السراح من السجن، أو إذا لم يكن لديك أي فرد من العائلة أو صديق يستطيع استقبالك ، تحدث مع ضابط الإدانة مع وقف العقوبة أو القسيس في السجن الذي يمكن أن يساعدونك أو يرشدونك على خدمة سكن في فندق صغير .

إن وحدة الأشخاص المشردين التابعة للخدمات الصحية التنفيذية تقدم خدمة إنعاش اجتماعي في 10 سجون. إن هذه الخدمة التي تقدم من قبل خدمة الإدانة مع وقف العقوبة وخدمة السجن الايرلندي ، تضمن حصول السجناء الذين لا يوجد لديهم مأوى بعد إطلاق السراح على سكن ودعم دخل .

إذا كنت تعيش بعيداً عن السجن، ستمنح قسيمة سفر من المكتب العام..

أنواع مختلفة من السجناء

سجناء احتيابيين

إذا كنت سجيناً احتياطياً، هل سأوضع مع السجناء المحكومين؟

ماذا يعني " سجناء احتيابيين"؟

هذا يعتمد على السجن الذي تم إرسالك إليه للسجن الاحتياطي. كسجين احتياطي في إيرلندا فأنت لا تملك الحق بأن تفصل عن السجناء المحكومين. لكن، على الوزير، بأكبر قدر ممكن، فصل السجناء الاحتياطيين عن السجناء المحكومين. إن السبب وراء ذلك هو المحافظة على سلامة السجناء والموظفين وحماية الحقوق الإنسانية للسجناء بأكبر قدر ممكن. إذا كنت سجين احتياطي ذكر في إيرلندا قد يتم إرسالك إلى سجن كلوفر هيل في كلونداكن. إنه السجن الوحيد في إيرلندا المحجوز للسجناء الاحتياطيين. إذا كنت تسكن خارج دبلن، فسيتم سجنك احتياطياً في أقرب سجن لك وقد تضطر إلى مشاركة الزنزانة مع سجين محكوم.

ما هي حقوق الزيارة كسجين احتياطي؟

إن للسجناء الاحتياطيين الحق بزيارة عادية لمدة 15 دقيقة كل يوم، حتى ستة أيام في الأسبوع (راجع الجدول على الصفحة 15). يمكن للسجين تسمية ثمانية أشخاص كحد أقصى لزيارته على لائحة الزائرين كل شهر. حالما تقوم بتسمية الأشخاص، يمكنهم أخذ موعد عبر السجن. يسمح للسجناء الاحتياطيين في سجن كلوفر هيل بزيارة واحدة في اليوم لمدة 15 دقيقة لمدة ستة أيام في كل أسبوع.

إذا كنت متهم بجنحة وكنت في السجن بانتظار المحاكمة فأنت " سجين احتياطي". يمكن سجنك احتياطياً أو يمكن إطلاق سراحك بكفالة (إذا قمت أنت أو أي شخص آخر بدفع التعهد أو الكفالة إلى المحكمة). إن قرار سجنك احتياطياً يعتمد على عدة عوامل، وتشمل:

- نوع الإساءة المتهم بها؛
- الدليل الذي يدعم الاتهام؛
- التاريخ السابق لحضورك في المحكمة؛
- تصرفاتك السابقة خلال خروجك تحت الكفالة (إذا حصل ذلك مسبقاً)؛
- ما إذا كنت تنتظر محاكمةك لجنح أخرى؛
- إذا كان هنالك إثبات أن الشهود سيخافون خلال انتظارك للمحكمة؛
- إذا اعتقد شرطي غاردا عالي الرتبة أنه من الضروري إبقائك تحت السجن الاحتياطي لمنع ارتكاب أية إساءة خطيرة.

إن محكمة المنطقة تستطيع إبقائك في السجن الاحتياطي لمدة ثمانية أيام فقط بعد أول حضور لك في المحكمة.

يمكن سجنك احتياطياً بعد الحضور الثاني لمدة 15 يوماً إضافياً أو من 16 إلى 30 يوماً إذا وافقت أنت ومستشارك القانوني. إن حقوقك كسجين احتياطي ليست مماثلة للسجناء المحكومين فيما يتعلق بالزيارات. يوجد أدناه معلومات إضافية.

هل أستطيع الحصول على مستشار قانوني

كسجين احتياطي؟

إن كل السجناء لديهم الحق في الحصول على استشارة قانونية في الوقت المناسب.

هل أستطيع الحصول على عناية طبية شخصية

كسجين احتياطي؟

نعم. يستطيع السجناء الذين لم يصدر حكم بحقهم، وبعد الحصول على إذن من الحاكم، الحصول على خدمات من طبيب أو طبيب أسنان مختلف عن طبيب السجن أو طبيب أسنان السجن. يجب أن يوافق الحاكم على وجود حاجة طبية حقيقية لزيارة الطبيب المختص إلى السجن. إذا سمح لك بالحصول على عناية طبية شخصية، عليك دفع مصاريف الزيارة من أموالك الخاصة الموجودة مع الحاكم تحت الحفظ بعد دخولك إلى السجن.

ما نوع النظام الذي سأحصل عليه كسجين

احتياطي؟

يستطيع السجناء الاحتياطيين، وبعد موافقة الحاكم، المشاركة بالأنشطة المنظمة المخولة لك لأن تجبر على ذلك.

المعتقلين من المهاجرين

كمعتقل مهاجر ماذا يمكن أن أتوقعه في

السجن؟

إذا لم تكن مواطن إيرلندي وأدخلت السجن لسبب ما، فعلى حاكم السجن التأكد من:

- تمكّنك من الاتصال بمستشار قانوني، و
- فهمك لقوانين الزيارات القانونية

يستطيع مستشارك القانوني زيارتك في أي وقت مناسب خلال اليوم ويجب أن لا يتم رفض أية زيارة منه لك.

ماذا يحصل إذا تم اعتقالي وأردت تقديم طلب

للجوء؟

إن اللجوء هو حماية من الدولة للأشخاص الذين تركوا بلدنا الأصلي كلاجئين هرباً من الخطر. عليك إبلاغ الحاكم أو ضابط الفئدة برغبتك في الحصول على زيارة من مستشارك القانوني لبدء العمل على طلب اللجوء. إذا احتجت إلى مترجم لمساعدتك على التواصل مع المستشار القانوني، سيؤمن الحاكم المترجم.

إذا كنت تطلب اللجوء، فعليك أيضاً الاتصال بـ:

- المفوضية العليا للاجئين في الأمم المتحدة عبر مكتبهم في إيرلندا؛ و
- أي مؤسسات تعمل على حماية حقوق الإنسان المدنية للاجئين الأجانب أو طالبي اللجوء في إيرلندا أو في العالم، مثل مجلس المهاجرين في إيرلندا، مجلس اللاجئين الأيرلندي و NASC (مركز دعم المهاجرين الأيرلندي).

يجب أن يسمح لك بزيارات من هذه المنظمات. لكن، يمكن لضابط السجن حضور الزيارة، إلا إذا قرر الحاكم خلاف ذلك.

ماذا يحصل إذا كنت حاملاً، أو كان لدي طفل عند دخولي إلى السجن؟

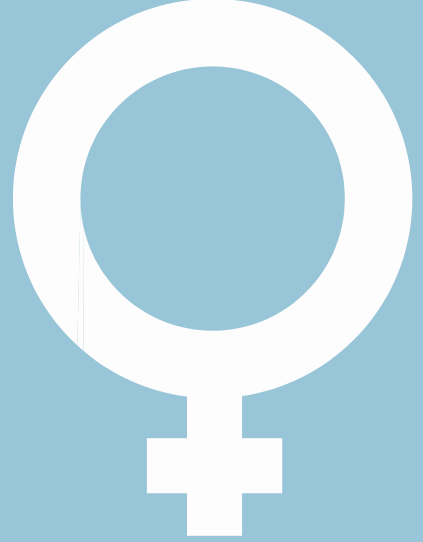
إذا تم إدخال امرأة مع طفل إلى السجن، يمكن إجراء التدابير لبقاء الطفل معها (مثلاً، للسماح لها بالرضاعة) حتى سن 12 شهر.

إذا كنتِ حاملاً وسيحين موعد الولادة خلال وجودك في السجن، فعلى الحاكم إجراء التدابير اللازمة لولادتك في مستشفى ذات تجهيزات مناسبة خارج السجن.

على الحاكم مراجعة HSE (الخدمات الصحية التنفيذية) وخدمة الإدانة بدون عقوبة وقد يسمح لطفلك بالبقاء معك حتى سن 12 شهر. إذا حدد تقييم HSE بأن مصلحة الطفل ببقائه معك في السجن حتى عمر 12 شهراً، سيقدم الحاكم المستلزمات الضرورية والطعام الذي يحتاجه الطفل.

عند اقتراب انتهاء فترة بقاء الطفل معك، يسمح للطفل بتمضية وقتاً خارج السجن (مثلاً، فترة نهاية الأسبوع مع فرد من العائلة يهتم به خلال وجودك في السجن)، وذلك لتحضيرك وتحضير الطفل على الانفصال المحتمل.

يسمح للطفل بالبقاء معك في السجن بعد سن 12 شهر فقط في حالات استثنائية جداً. إذا سمح الحاكم ببقاء الطفل معك بعد سن 12 شهر، عليك تدبير احتياجاته الضرورية على نفقتك الخاصة.



السجينات الإناث

كسجينة أنثى، كيف يجب أن أعامل في السجن؟

يجب وضع السجينات الإناث في مكان منفصل عن السجناء الذكور، ويجب عدم السماح للسجناء الذكور بالدخول إلى أماكن بنفس الوقت مع السجينات الإناث. لكن، يستطيع الحاكم السماح للسجناء والسجينات بالمشاركة سوياً بالنشاطات المخولة.

من التواصل مع السجناء الصغار في العمر خلال تمضيّتك لفترة العقوبة. لكن على الحاكم فصل السجناء الصغار عن السجناء الكبار إذا كانوا في خطر.

إذا كنت دون سن 18 سنة وسيطلق سراحك من السجن، فعلى الحاكم التأكيد من إعلام أهلك أو الوصي عليك بموعد ومكان إطلاق سراحك. إذا لم يتمكن الحاكم من الاتصال بأهلك أو الوصي عليك، أو إذا لم يستطيعوا استقبالك أو لم يرغبوا بذلك ولم يوفروا لك السكن اللازم عند خروجك، سيجاول الحاكم الاتصال بصديق أو قريب قد يتمكن من مساعدتك. وإذا لزم الأمر، سيتصل الحاكم بالمؤسسة المناسبة التي قد تتمكن من مساعدتك على إيجاد السكن. على الحاكم تحضير سجل عن أي شخص أو وكالة حاول الاتصال بهم بخصوص هذا الموضوع.

يمكن إيجاد التفاصيل حول الاتصالات الهاتفية والزيارات للصغار على الصفحة 13.

سيؤكد الحاكم منك ومن HSE ما إذا كان الطفل سيوضع تحت رعاية جيدة عندما يتركون السجن. يجب أن تكون مصلحة الطفل هي دائماً الاهتمام الأساسي.

الأطفال وصغار السن

ما هي الحقوق التي يتمتع بها الأولاد والصغار؟

يجب إبقاء الأولاد تحت سن 18 سنة منفصلين عن السجناء الراشدين بأكبر قدر ممكن. إن كل الفتيات دون سن 18 سنة يبقين في مدرسة احتجاز الأولاد. إذا كنت ذكر دون سن 18 سنة وتم وضعك في سجن في منشأة سانت باتريك، يجب فصلك عن السجناء ما فوق سن 18 سنة بأكبر قدر ممكن فيما يتعلق بالسكن، التعليم، العمل، التدريب، الترفيه والتمرين.

قد يسمح لك الحاكم بالاختلاط مع السجناء الأكبر سناً في النشاطات المنظمة المخولة إذا اعتقد الحاكم أن ذلك ضروري لمصلحتك-مثلاً، إذا كان لديك شقيق أكبر أو فرد من العائلة في نفس السجن. سوف يتم تشجيعك والسماح لك بأكبر قدر ممكن

الإنضباط في السجن

بذلك، ويجب أن تتمكن من استعداد شهود بالاتفاق مع الحاكم. عليك طلب حاجتك إلى تقديم هؤلاء شهود. يمكن أيضاً توجيه أسئلة إلى الشهود عبر الحاكم. يمكنك أيضاً إجراء التماس للتخفيف من حدة العقاب (إعطاء معلومات قد تقلل من قسوة العقاب) إلى الحاكم قبل تحديد العقاب.

إذا كنت أجنبي، على الحاكم إذا لزم الأمر تأمين وجود مترجماً حاضراً خلال التحقيق حول إدعاء خرق الانضباط.

إذا وجدت مذنباً في خرق الانضباط، كيف يمكن أن تتم معاقبتي؟

إن قانون السجن 2007 يحتوي على لائحة بالعقوبات التي يمكن لحاكم السجن استعمالها عند وجود خروق انضباطية. تشمل هذه العقوبات:

- تنبيه (تحذير)،
- وجود انفرادي في زنزانة (مختلفة عن زنزانة مراقبة السلامة، التي يجب أن تستعمل فقط لأهداف طبية) لمدة لا تتجاوز ثلاثة أيام،
- خسارة حتى 14 يوم من العفو، أو
- توقيف بعض الامتيازات لمدة أقصاها 60 يوماً. هذا قد يشمل العقوبات مثل عد السماح لك بالقيام بالتالي:
 - الحصول على وقت الراحة،
 - الدراسة،
 - إرسال الرسائل،
 - صرف المال،
 - إجراء الاتصالات الهاتفية، و
 - استقبال زيارات عادية من أي شخص غير فرد من العائلة.

ما الذي قد يحصل إذا لم أتصرف بشكل جيد في السجن؟

إذا لم تتصرف بشكل جيد في السجن، فقد تخترق قوانين الانضباط في السجن. هذا يعني أنه قد تعاقب لعصيان قواعد السجن. قد يحصل هذا إذا قمت مثلاً:

- عصيان القوانين،
- تناولت الكحول أو المخدرات الممنوعة،
- تهجمت على شخص،
- تسببت بضرر الملكية،
- حاولت رشوة ضابط السجن،
- أجريت إدعاءات كاذبة ضد أي ضابط في السجن،
- كان لديك أغراض ممنوعة بحوزتك،
- استعملت لغة هجومية، تهديديه أو عنصرية،
- أضرت النيران في أي قسم من السجن، أو
- غادرت الزنزانة أو أي مكان في السجن دون أخذ الإذن.

إن حاكم السجن لن يجري تحقيق رسمي حول أي خرق انضباطي، لكن إذا لم يحصل أي تحقيق، يجب تسجيل السبب لذلك. لكن، عندما يختار الحاكم وجوب إجراء تحقيق حول تصرفاتك، يجب إبلاغك خطياً بذلك وستملك الحق بحضور الجلسة. يجب أن يتم ذلك خلال سبعة أيام من قرار الحاكم بإجراء التحقيق. يجب إبلاغك ما الخطأ الذي قمت به وأن يشرح لك أية براهين تدعم الإدعاء. إذا أردت الرد على الإدعاء يمكنك القيام

هل يستطيع استئناف الحكم و/أو العقوبة المفروضة؟

نعم. إذا وجدت مذنباً بخرق انضباط السجن وتم فرض عقوبة عليك، يمكنك إرسال استرحام إلى وزير العدل عبر الحاكم خلال خمسة أيام لاستئناف الحكم أو العقوبة أو الاثنين معاً.

بعد مراجعة الحاكم، يقوم الوزير إما بتأييد حكم الحاكم للعقوبة أو بتعليق أو إلغاء العقوبة.

إذا كانت العقوبة هي خسارة 14 يوم من العفو، يمكنك إبلاغ الحاكم برغبتك باستئناف القرار في محكمة الاستئناف. تستطيع المحكمة استلام تقديمات خطية منك ومن الحاكم. يمكنك حضور الجلسات والحصول على مساعدة قانونية مجانية بهدف الاستئناف.

تستطيع محكمة الاستئناف:

- الموافقة أو رفض (إسقاط) الحكم بأنك خرقت انضباط السجن، أو
- الموافقة أو رفض (إسقاط) عقوبة خسارة العفو، أو
- تخفيض خسارة العفو، أو
- استبدال عقوبة خسارة العفو بأي عقوبة (قصاص) أخرى.

يجب أن يتم إبلاغك بقرار محكمة الاستئناف خطياً.

ما زال بإمكانك استقبال الزيارات العادية من أفراد العائلة والزيارات المهنية من المستشارين القانونيين، القسيسين، الأطباء، ولجنة الزيارات، مفتش السجن، اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب CPT (راجع الكلمات الرئيسية في بداية الكتيب)، ال TD والنواب، اللجنة ضد التعذيب أو IHRC.

لكن، يحق للحاكم أن يقرر إيقاف كل أو جزء من العقاب (باستثناء خسارة العفو) حتى مدة ثلاثة أشهر بدءاً من انتهاء التحقيق. خلال ذلك عليك تحقيق شروط معينة. إذا حققتها، لن يتم فرض العقاب عند نهاية التعليق. إذا لم تحققها، يستطيع الحاكم إعطاء توجيهاته بتطبيق العقاب.

هل هنالك أية أنواع من العقوبات التي تنتهك حقوقي؟

نعم. لا يجب أبداً أن تواجه:

- عقوبات جماعية،
- ضرب جسدي،
- عقوبة بوضعك في زنزانة معتمة،
- عقوبة بوضعك في زنزانة دون تهوية أو تدفئة مناسبة،
- أي عقوبة وحشية، غير إنسانية أو مهينة،
- استعمال القيود مثل الأغلال،
- الحرمان من الطعام أو النوم، أو
- عقاب (تهديد بالقصاص) لمدة غير محددة من الوقت

الشكاوى

ماذا لو لم أكن سعيداً بالنتيجة؟

لا يوجد حتى الآن نظام شكاوى مستقل للسجناء. هذا يعني أنه لا يوجد هنالك شخص أو مؤسسة خارج خدمة السجون الايرلندية أو وزارة العدل يملك السلطة بالتحقيق في شكاوى السجناء وتسويتها .

يستطيع الأولاد في مدارس احتجاج الأولاد تقديم شكاوى منفردة إلى أمين مظالم الأولاد(OCO) ، لكن الأولاد في مؤسسة سانت باتريك لا يستطيعون ذلك .

على الرغم من أن مفتش السجون وأمين مظالم الأولاد OCO لا يملكون السلطة بالتحقيق وحل شكاوى السجنين، لكن تقديم الشكاوى إليهم قد يفيد. إن المفتش يهتم بكل المواضيع المتعلقة بالسجون الايرلندية وقد تؤدي توصياته في بعض الأحيان إلى تغييرات في سياسة السجن. يحرص أمين مظالم الأولاد OCO على حماية جميع حقوق الأولاد والصغار.

ماذا يجب أن أفعل إذا شعرت أن حقوقي كإنسان قد انتهكت (لم يتم احترامها) في السجن؟

إذا رغبت بتقديم شكوى، إما بالتحدث إلى شخص أو خطياً، عليك القيام بذلك بأسرع وقت ممكن بعد أن تشعر أن حقوقك قد انتهكت. كخطوة أولى، يمكنك رفع المسألة إلى الحاكم، أو إلى المدير العام لخدمة السجون الايرلندية(IPS) ، إلى وزير العدل أو لجنة زيارة السجن .



هل أستطيع تقديم شكوى ضد موظفي العناية الصحية؟

نعم. عليك شرح الشكوى في رسالة إلى الحاكم. سيتم بعد ذلك التحقيق بها وإرسالها إلى مدير العناية الصحية في خدمة السجون الأيرلندية. يستطيع السجناء أيضاً تقديم الشكاوى إلى المؤسسات المهنية التي تدير الأطباء والمرمضين: المجلس الطبي الأيرلندي للأطباء وأن بورد ألترانالز - مجلس المرمضين الأيرلندي (راجع قسم العناوين عند نهاية هذا الكتيب للتفاصيل).

هل هنالك مؤسسات خارجية أستطيع إبلاغها إذا تم انتهاك حقوقي؟

نعم. هنالك عدة مؤسسات خارجية تستطيع مراسلتها بكل سرية. هذه تشمل:

- مفتش السجون،
- رؤساء المحاكم الأيرلندية المختلفة،
- مفوضية حقوق الإنسان الأيرلندية،
- اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب و المعاملة أو العقوبة غير الإنسانية أو المهينة (CPT)،
- المؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان (ECHR)،
- مجلس إطلاق السراح المشروط، و
- الصليب الأحمر الدولي.

يمكنك أيضاً التحدث مع قسيس السجن الذي يستطيع تقديم النصيحة والدعم، يمكنك مراسلة لجنة الأمم المتحدة ضد

التعذيب أو الاتصال بهيئة الإصلاح الجزائي الأيرلندي (IPRT) حول الشكاوى. لكن، أبأ من هذه الهيئات لا يملك السلطة المعينة لتسوية شكاوك.

يمكنك أيضاً مراسلة TD حول انتهاك حقوقك.

ماذا علي القيام به إذا شعرت أن حالة الزنزارة غير مرضية؟

إذا شعرت أن حالة الزنزارة سيئة وأن بقاءك فيها ينتهك حقوقك الإنسانية، فليك في هذه الحالة خيارين:

1. يمكنك تقديم شكوى رسمية إلى الحاكم، أو وزير العدل أو اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب (CPT). تشمل حالة الزنزانات السيئة الازدحام، عدم وجود الإنارة المناسبة أو عدم وجود حمام مناسب. يمكنك الاتصال بالمحامي والنظر باتخاذ خطوة قانونية والحصول على أمر محكمة لإطلاق سراحك، أو
2. يمكنك تقديم طلب للحصول على أمر محكمة يطلب من الحاكم تغيير وضع احتجازك.

إن ربح القضية سيكون صعباً وستحتاج إلى مساعدة قانونية دقيقة.

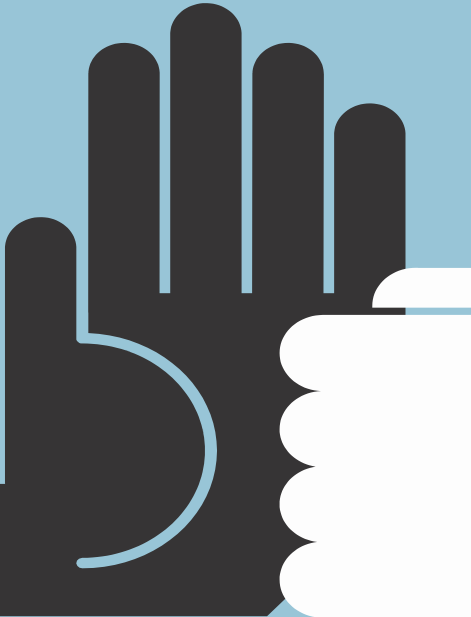
ماذا علي القيام به إذا تم الاعتداء علي في السجن؟

ماذا علي القيام به إذا استعمل ضابط السجن قوة مفرطة ضدي، أو قام بذلك بدون سبب؟

يسمح لضباط السجن باستعمال هذا النوع من القوة فقط عند الضرورة والحاجة للحفاظ على النظام في السجن. إذا عانيت من القوة المفرطة، عليك مباشرة إبلاغ الأمر إلى الحاكم الذي سيفتح تحقيق ويبلغ الأمر إلى شرطة الغاردا. يمكنك أيضاً إبلاغ الأمر إلى وزير العدل، مفتش السجن، اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب CPT و هيئة الإصلاح الجزائي الأيرلندي IPRT. يمكنك أيضاً التحدث مع المحامي حول اتخاذ خطوة قانونية ضد ضابط السجن وسلطات السجن.

إذا تم الاعتداء عليك في السجن من قبل سجين آخر أو ضابط في السجن، عليك مباشرة إبلاغ الأمر إلى ضابط الفئة، أو الحاكم أو أي فرد من الموظفين، الذي سيبلغ شرطة الغاردا. ستقوم الشرطة بإجراء تحقيق في الادعاء وقد يصل الأمر إلى توجيه تهمة إلى الشخص المعتدي.

يجب أيضاً أن تذكر أمر الاعتداء إلى المحامي، إذا كان لديك محامي، والتفكير بمراسلة اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب (CPT) في ستراسبورغ (تفاصيل العنوان موجودة في نهاية هذا الكتيب).



ماذا علي القيام به إذا كان لدي شكوى ضد وسائل الإعلام؟

كما تم ذكره في بداية هذا الكتيب، يتمتع السجناء بحقوق مثل أي شخص آخر. وعلى الرغم من أن بعض هذه الحقوق ممنوع بسبب وجودك في السجن، مثل حق الخصوصية، فهذا لا يعني أن وسائل الإعلام لديها الحق بانتهاك خصوصيتك ونشر أي شيء يرغبونه عنك.

كسجين، أنت ما زلت تملك سمعة شخصية يمكن تشويهها بإدعاءات كاذبة. إذا تم نشر قصة كاذبة ومسيئة عنك، عليك التحدث مع المستشار القانوني حول إمكانية اتخاذ خطوة قانونية. قد تتمكن من طلب تعويضات عن أي منشورات كاذبة أو قد تتمكن من الحصول على اعتذار أو تصحيح المنشور.

يمكنك مراسلة مكتب أمين مظالم الإعلام لتقديم شكوى حول قصة منشورة عنك في الصحف إذا كانت خطأ وتؤدي سمعتك. إذا اعتقد مكتب أمين مظالم الإعلام أن شكواك حقيقية، سيحاولون تسويتها لإرضاء كل الأشخاص المعنيين فيه. إذا لم يكن هذا ممكناً، يستطيع أمين مظالم الإعلام تحويل الشكوى مباشرة إلى مجلس الإعلام لاتخاذ قرار. لا يوجد كلفة لخدمات أمين مظالم الإعلام.

إذا كانت الشكوى تتعلق بقصة عنك تمت إذاعتها عبر الراديو أو التلفزيون، يمكنك مراسلة سلطة البث في أيرلندا التي ستتحقق من الأمر.

الوصول إلى المحاكم

لمنع حادثة طعن في سجن وبت فيلد.

بعض من هذه القضايا نجح لكن حتى القضايا غير الناجحة فتحت المجال أمام إمكانية نجاح سجناء آخرين في ظروف مختلفة لتحقيق بنفس المطالب في المستقبل.

تم التعامل مع العديد من قضايا السجناء في المؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان. عند التقرير ما إذا كان السجن قد تعرض إلى معاملة غير إنسانية أو مهينة، فعلى المحكمة درس كل شروط الاحتجاز مثل مكان السكن، حجم الزنزانة، الوقت الذي تمضيه خارج الزنزانة، والتسهيلات، وأن تقرر ما إذا كانت كل هذه الأمور جميعاً غير إنسانية ومهينة.

سجين في اسكتلندا، لديه مرض جلدي، ربح قضية قانونية، بحجة أن السجن الاسكتلندي كان مكتظاً. حيث يتم استعمال السكب الخارجي (لقضاء الحاجة في دلو)، فترات احتجاز طويلة ونظام ضعيف – وهذا يخرق البند 3 (الحق لعدم التعرض للتعذيب أو العقاب أو المعاملة غير الإنسانية أو المهينة) للمؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان (ECHR).

نتج عن القضية اتخاذ خطوات طارئة لوقف السكب الخارجي في نظام السجون الاسكتلندية. أيضاً في اسكتلندا، قررت إحدى المحاكم أن الوقوف في صف انتظار مع آخرين للسكب الخارجي ينتهك حق الخصوصية.

ما هو نوع القضايا التي قدمها السجناء أمام

المحاكم في السابق؟

لقد قام السجناء، في أيرلندا وفي الخارج، بتحدي شرعية شروط سجنهم بنجاح. وأينما حصل ذلك حصل السجناء على تعويض مادي أو حصلوا على أمر محكمة لجعل السجن موضوع الجدل يقوم بتغيير شيء بنظامه، مثلاً، نظام الحماية أو مرافق التعليم والتدريب.

قد تعتقد أن حقوقك حسب الدستور الأيرلندي أو المؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان قد تم انتهاكها. حسب قانون المؤتمر الأوروبي لحقوق الإنسان (ECHR)، لديك الحق:

- لعدم تعريض صحتك للخطر،
 - لحماية حقك في الحياة،
 - لأن تحصل على معاملة خالية من عدم الإنسانية والإهانة، و
 - لدرجة معينة من الخصوصية.
- تشمل الأمثلة عن القضايا التي قدمها السجناء الأيرلنديين في السنوات الخمس السابقة:
- قضية ضد تأخير 5 أشهر للحصول على علاج ميثادون،
 - استعمال "السكب الخارجي" في سجن بارتلواز ("السكب الخارجي" يعني الاضطرار إلى قضاء الحاجة في دلو يحتاج إلى تفريغ بسبب عدم وجود حمام في الزنزانة)
 - قضية ضد الاستعمال المطول للسجن الانفرادي في سجن كاستليريا،
 - قضية ضد نظام حماية في سجن ماونت جوي، و
 - قضية تدعي أن خدمة السجون لم توفر الحماية اللازمة

عادة، عبر المحامي الذي يقدم طلب إلى المحكمة العليا باسمك.

يمكن تقديم طلب في الحالات غير الطارئة أو الأقل خطورة إلى المحكمة العليا للحصول على أمر توجيه إلى سلطات السجن بتغيير شيء في طريقة احتجازك، مثلاً السجن حيث توجد.

كيف أقدم طلب للحصول على مساعدة قانونية؟

إذا رغبت بطلب مساعدة قانونية، اتصل بالحاكم وستحصل على الاستمارات اللازمة.

كيف أستطيع الحصول على محامي إذا لم يكن

لدي محامي؟

إذا لم يكن لديك محامي، يمكنك الاتصال بمراكز النصيحة القانونية المجانية، أو يمكن لهيئة الإصلاح الجزائي الأيرلندي (IPRT) مساعدتك بتحويلك إلى برنامج المساعدة التطوعية تحت إدارة مجلس نقابة المحامين وجمعية القانون..

إن هذه أمثلة فقط عن حالات تمت معالجتها في السابق. إن كل قضية تختلف عن الأخرى ومن المهم أخذ النصيحة القانونية حسب حالتك الخاصة.

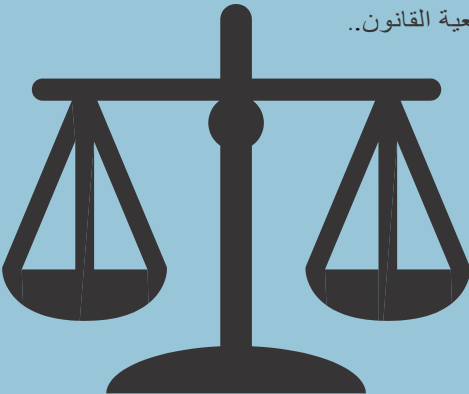
إذا كان هنالك مشكلة في احتجازي وأردت الاتصال بالمحاكم، كيف أقوم بذلك؟

يمكنك الاتصال بالمحامي ليحضر لك طلب أمر إطلاق سراح من السجن مثلاً، أو أمر توجيه إلى الحاكم بتغيير شيء في شروط احتجازك. قد تتمكن في بعض الأحيان من طلب تعويضات من المحاكم الأيرلندية.

يمكنك الحصول على طلب أمر إطلاق سراح إذا:

- لم يتم احتجازك بطريقة قانونية، مثلاً، إذا كنت مسجوناً بدون مذكرة جلب شرعية أو أمر محكمة، أو
- كان هنالك خرق خطر لحقوقك (خصوصاً الخرق المتمتع لحقوقك من قبل سلطات السجن)، أو
- خطأ جسيم في الأمر المخول لاحتجازك أو خطأ جسيم في إجراءات احتجازك.

يدعى هذا أمر بالمتول أمام القضاء. يمكنك تقديم طلب للمتول أمام القضاء بكتابة رسالة إلى رئيس المحكمة العليا أو ما يتم



كيف أستطيع استئناف الإدانة أو الحكم؟

إذا كنت تريد استئناف الإدانة أو الحكم، يجب عامة طلب الاستئناف في المحكمة العليا التي تمت إدانتك فيها. مثلاً، إذا تمت محاكمتك في محكمة المقاطعة، فلديك الحق بالاستئناف لدى محكمة الدائرة خلال 14

يوماً من الحكم.

إذا رغبت باستئناف الإدانة أو الحكم، قم بتبليغ الحاكم عند الدخول وسيعطيك ضابط الفئة الاستثمارات اللازمة. حالما تملأ الاستثمارات، أعدها إلى ضابط الفئة وسيتم إرسالها مباشرة إلى المحكمة. يجب أن تبليغ بتطورات الاستئناف دائماً.

محكمة الإدانة	محكمة المقاطعة	محكمة الدائرة/محكمة الجنايات الخاصة/محكمة الجنايات المركزية
محكمة الاستئناف	محكمة استئناف الدائرة	محكمة الاستئناف الجنائية
وقت الاستئناف	14 يوم من تاريخ الحكم	لديك 3 أيام من تاريخ الحكم لتقديم طلب إلى المحكمة التي أصدرت الحكم لأخذ إذن بالاستئناف
		إذا حصلت على إذن بالاستئناف، لديك 21 يوم لتقديم الطلب.
		إذا رفض طلب الإذن بالاستئناف، لديك 21 يوم لاستئناف الرفض.
هل لدي الحق بالاستئناف أو أنا بحاجة إلى إذن للاستئناف؟	لديك حق بالاستئناف.	يجب الحصول على إذن الاستئناف من المحكمة التي أصدرت الحكم. إذا تم رفض الإذن، تقدم بطلب إلى محكمة الاستئناف الجنائية.
هل من الممكن الحصول على وقت إضافي للاستئناف؟	نعم. عندما تطلب وقت إضافي.	نعم. عندما تطلب وقت إضافي.

ماذا يمكن أن تقرر محكمة الاستئناف؟

تستطيع محكمة الاستئناف:

- إلغاء الاستئناف،
- إسقاط الإدانة وإطلاق سراحك،
- إسقاط الإدانة وإعادة محاكمتك، أو
- إسقاط الإدانة و، إذا كنت منذباً في جنحة أخرى أصغر، تبديل الحكم وإصدار حكم أقل قسوة من الحكم الأصلي.

إذا تمت إدانتك في محكمة عليا- محكمة الدائرة، محكمة الجنايات الخاصة، محكمة الجنايات المركزية- فلن يكون لديك الحق التلقائي لاستئناف الإدانة أو الحكم. عليك الحصول على إذن بالاستئناف من المحكمة التي أصدرت الحكم خلال 3 أيام من إصدار الحكم. يستطيع محاميك طلب ذلك من المحكمة باسمك أو يمكنك الحصول على الاستمارة المناسبة الحاكم (الاستمارة رقم 1).

هل تستطيع محكمة الاستئناف زيادة إدانتني؟

نعم. يستطيع مدير النيابة العامة (DPP) استئناف مدة الحكم إذا اعتقدت محكمة الاستئناف الجنائية أن المدة قصيرة جداً. إذا وافقت المحكمة على الحجج القانونية لمدير النيابة العامة، تستطيع زيادة الحكم.

إذا لم تحصل على إذن بالاستئناف، فلديك 21 يوماً لاستئناف هذا القرار أمام محكمة الاستئناف الجنائية. تحتاج إلى استمارة خاصة لهذا (الاستمارة رقم 3). إذا سمحت لك محكمة الاستئناف الجنائية بالاستئناف، سوف تصدر شهادة إذن بالاستئناف. يجب أن ترسلها خلال 21 يوماً، لكن يمكنك طلب تمديد إذا لزم الأمر، مستعلاً استمارة خاصة (الاستمارة رقم 5).

هل أستطيع تغيير رأي و سحب الاستئناف؟

نعم. إذا قررت سحب الاستئناف، عليك مراسلة محكمة الاستئناف. يستطيع محاميك شخصياً تقديم الطلب في جلسة الاستئناف لسحب الاستئناف. يحق للمحكمة السماح أو عدم السماح لك بوقف الاستئناف.

إن قرار محكمة الاستئناف الجنائية قرار نهائي. لذلك، أي استئناف إضافي للمحكمة العليا هو أمر مستحيل إلا إذا أقرت محكمة الاستئناف الجنائية، أو النائب العام أو القضاء أن هنالك نقطة قانونية ذات أهمية عامة استثنائية -مثلاً، مسألة تتعلق بحق الشخص حسب الدستور أو سؤال عن معنى قانون معين- يطرأ في القضية.

هذه مؤسسة غير حكومية (NGO) مسؤولة عن طالبي اللجوء واللجوء السياسي .

الطابق الثاني، بالاست هاوس

أستون كواي، دبلن 2

هاتف: 5854 764 01

بريد الكتروني: info@irishrefugeecouncil.ie

www.Irishrefugeecouncil.ie

مركز الاندماج

هذه المؤسسة غير الحكومية هي شبكة من المجتمع والمجموعات التطوعية التي تعمل على تحقيق اندماج كامل في المجتمع الأيرلندي لطلبي اللجوء السياسي، اللاجئين والمهجرين.

18، شارع دايم، دبلن 2

هاتف: 01 645 3070

بريد الكتروني: info@integrationcentre.ie

www.Integrationcentre.ie

المفوضية العليا للأمم المتحدة للاجئين

تنسق وكالة الأمم المتحدة (UN) جهودها لحماية اللاجئين وحل المشاكل التي يواجهها اللاجئين.

ميريون هاوس، شقة 4

1-3 شارع لوير فيتزويليام ، دبلن 2

هاتف: 01 631 4613

www.unhcr.ie

مكتب متخصص لمجلس المساعدة القانونية. يقدم خدمات سرية ومستقلة لطلبي اللجوء السياسي وفي مسائل الهجرة والترحيل .

دبلن: 49/48 شارع نورث برونسويك

جورجس لاين، دبلن 7

هاتف: 9600 646 01

بريد الكتروني :

dublinrls@legalaidboard.ie

تيمبرلي هاوس

79/83 شارع لوير ماونت، دبلن 2

هاتف: 0800 631 01

بريد الكتروني :

dublinrls@legalaidboard.ie

كورك: نورث كواي هاوس، بويس واي،

كورك

هاتف: 4634 455 021

بريد الكتروني :

corkrls@legalaidboard.ie

غالواي: سيفيل هاوس

بيو دوك رود، غالواي

هاتف: 562480 091

بريد الكتروني:

lsgalway@legalaidboard.ie

تحالف حقوق الأولاد

إن تحالف حقوق الأولاد هو شراكة ما بين المؤسسات غير الحكومية التي تعمل على حماية حقوق الأطفال في أيرلندا. يقومون بذلك عن طريق الترويج لتطبيق مؤتمر الأمم المتحدة حول حقوق الطفل. يمكن الاتصال بالتحالف إذا كان لديك أية أسئلة عن حقوقك كطفل أو شاب صغير .

4 شارع أبر ماونت، دبلن 2

هاتف: 9400 662 01

بريد الكتروني: info@childrensrightrights.ie

www.childrensrightrights.ie

مكتب أمين مظالم الأولاد

يقدم هذا المكتب نصائح الحكومة حول الأطفال والشباب الصغار. يجري أيضاً الأبحاث ويتناول الشكاوى .

ميليبيوم هاوس

56-52 شارع غرايت ستراند، دبلن 1

هاتف: 40 20 20 1800 / 6800 865 01 /هاتف مجاني:

بريد الكتروني: oco@oco.ie

www.oco.ie

العدالة الإجتماعية

أن غاردا سيوشاتا
خدمة الشرطة الأيرلندية

المقر الرئيسي للغاردا

فينيكس بارك، دبلن 8

هاتف: 01 666 0000

هاتف الغاردا السري: 1 800 666 111

الطوارئ: 999

www.garda.ie

خدمة المحاكم في أيرلندا

إن خدمة المحاكم في أيرلندا تدير المحاكم، بما فيها مرافق المحاكم، وتحافظ على مبادئ المحاكم، تقدم خدمات دعم للقضاة وتغطي معلومات عن نظام المحكمة للشعب.

15-24 فينيكس سانت نورث، سميثفيلد، دبلن 7

هاتف: 01 888 6000

www.courts.ie

مفوضية أمين مظالم شرطة الغاردا سيوشاتا

تتعامل المفوضية مع شكاوى الشعب حول سلوك أفراد الشرطة. إذا كان لديك شكوى تريد تقديمها ضد شرطي، يمكنك الاتصال بالمفوضية.

150 أبي ستريت أبر، دبلن 1

هاتف: 01 871 6727 /كلفة منخفضة: 1890 600 800

بريد الكتروني: info@gsoc.ie

www.gardaombudsman.ie

مكتب مدير النيابة العامة (DPP)

إن مدير النيابة العامة هو المسؤول عن الدعوات القضائية بالنيابة عن الدولة وعن شعب أيرلندا.

16-14 شارع ميريون، دبلن 2

هاتف: 01 678 9222

www.dpp.ie

السفارات

إذا أردت الاتصال بسفارتك أو المكتب القنصلي في أيرلندا، فإن أفضل ما تقوم به هو الاتصال بوزارة الشؤون الخارجية وستحصل معلومات عن سفارتك أو المكتب القنصلي.

وزارة الشؤون الخارجية

القسم القنصلي

69-71 سانت ستيفانز غرين، دبلن 2

لمنطقة المانستر

الخدمات القنصلية، وزارة الشؤون الخارجية

1 أ ساول مول، كورك

هاتف: 408 / 408 2585 / 01 408 2308
2302

www.dfa.ie

الحكومة

وزارة العدل والمساواة

تتعامل هذه الوزارة الحكومية مع مجموعة واسعة من المواضيع مثل الإصلاح القانوني المدني والجنائي، المساواة، مسائل الملكية وأمر اللجوء والهجرة.

بينبروك هاوس، 71-74 شارع هاركورت، دبلن 2

مونتاغيو كورت، شارع مونتاغيو، دبلن 2

هاتف: 01 602 8202 /كلفة منخفضة: 1890 221 227

بريد الكتروني: info@justice.ie

www.justice.ie

وزارة الشؤون الخارجية

تتعامل هذه الوزارة الحكومية مع المواضيع الدولية ومصالح أيرلندا في الخارج.

69-71 سانت ستيفانز غرين، دبلن 2

هاتف: 01 478 0822 /كلفة منخفضة: 1890 426 700

www.dfa.ie

مجلس معلومات المواطنين

هذه وكالة وطنية مسؤولة عن تقديم معلومات ونصائح حول الخدمات الاجتماعية والأمور المالية. تقدم أيضاً خدمات محاماة. تتوفر المعلومات شخصياً أو عبر الهاتف أو على صحة الإنترنت.

كلفة منخفضة: 1890 777 121

www.citizeninformation.ie

هناك 268 مكتباً يقدمون معلومات للناس. عليك الاتصال بهاتف خط المساعدة أو زيارة الصفحة الإلكترونية لإيجاد المكتب الأقرب لك.

جهات الاتصال

وزارات حكومية أخرى

للحصول على معلومات حول وزارات حكومية أخرى، عليك الاتصال بمكتب خدمة معلومات المواطنين يمكنك إيجاد لائحة بجميع الوزارات الحكومية، الوكالات والهيئات على الموقع:

www.gov.ie

مسائل الصحة

المجلس الطبي في أيرلندا

يدير المجلس الطبي الأيرلندي الأطباء في ممارسة الطب في أيرلندا. إذا رغبت بتقديم شكوى ضد أي طبيب، أرسل الشكوى خطياً إلى المجلس الطبي، مبيناً اسم وعنوان الطبيب (إذا كان معلوماً)، مع كامل المعلومات حول الشكوى، إلى:

المقاييس المهنية المجلس الطبي

كينغرام هاوس، كينغرام بالاس
دبلن 2

هاتف: 01 498 3100

بريد الكتروني: complaints@mcirl.ie

www.mcirl.ie

آن بورد ألترانالز (مجلس التمريض الأيرلندي)

يدير مجلس التمريض الأيرلندي الممارسة والسلوك المهني للممرضين والقابلات في أيرلندا. يمكنك تقديم شكوى ضد ممرض إلى لجنة أهلية الممارسة في مجلس التمريض الأيرلندي. يجب توجيه الشكاوى إلى مكتب المدير العام التنفيذي مبيناً طبيعة الشكوى ومحدد الممرض (الممرضين) المتورطين في الشكوى.

مكتب المدير العام التنفيذي

20/18 كاريسفورت أفينيو

بلك كورك، كو. دبلن

هاتف: 01 639 8500

www.nursingboard.ie

المسائل القانونية

مجلس نقابة المحامين في أيرلندا

إن هذا المجلس هو هيئة لتمثيل وإدارة المحامين. إذا كنت تبحث عن محامي أو كان لديك شكوى ضد محاميك، يمكنك الاتصال بمجلس نقابة المحامين.

المكتب الإداري لمجلس نقابة المحامين

فور كورتس، دبلن 7

هاتف: 01 817 5000

بريد الكتروني: barcouncil@lawlibrary.ie

www.lawlibrary.ie

جمعية القانون في أيرلندا

هذه الجمعية تمثل وتدير المحامين. إذا كنت تبحث عن محامي أو لديك شكوى ضد محاميك، يمكنك الاتصال بجمعية القانون.

بلاك هيل بلايس، دبلن 7،

هاتف: 01 672 4800

بريد الكتروني: general@lawsociety.ie

www.lawsociety.ie

مجلس المساعدة القانونية

إن المجلس مسؤول عن المساعدة القانونية إذا لم يستطع الشخص دفع كلفة المساعدة القانونية. يقدم المجلس مساعدة قانونية بالمسائل المتعلقة بالأمور المدنية – مثل الإعاقة بسبب الأذى الشخصية أو طلبات اللجوء. لا يتعامل المجلس مع الأمور الجنائية.

المقر الرئيسي:

شارع كواي، كاهير سيفين، كو. كيري

هاتف: 066 947 1000

كلفة منخفضة: 1890 615 200

بريد الكتروني: info@legalaidboard.ie

مكتب دبلن:

47 شارع أبر ماونت، دبل 2

هاتف: 01 644 1900

www.legalboard.ie

وسائل الإعلام

سلطة البث في أيرلندا

5-2 وارنتون بلايس، دبلن 2
هاتف: 01 644 1200
بريد الكتروني: info@bai.ie
www.bai.ie

مكتب أمين مظالم الإعلام

1+2 و 3 شارع وست مورلاند، دبلن 2
هاتف: كلفة منخفضة 1890 208 080
فاكس: 01 674 0046
بريد الكتروني: info@pressombudsman.ie
www.pressombudsman.ie

السجون

اللجنة ضد التعذيب (CAT)

تتألف اللجنة من عشرة خبراء مستقلين مهمتهم التأكد من تطبيق مؤتمر الأمم المتحدة ضد التعذيب أو أي عقاب أو معاملة وحشية أو غير إنسانية أو مهينة من قبل جهات الدولة. تفحص هذه اللجنة كل أربع سنوات تقارير الدولة وتقدم التوصيات لإجراء التحسينات.

فريق عرائض الاسترحام

مكتب المفوضية العليا لحقوق الإنسان، مكتب جنيف
1211 جنيف 10 (سويسرا)
هاتف: 06 917 97 06 / 41 22 917
فاكس: 06 917 9022 / 41 22 917
بريد الكتروني: petitions@ohchr.org
www2.ohchr.org/english/bodies/cat/

السلطة الوطنية للمعوقين

هذه وكالة الدولة المختصة بمواضيع الإعاقة. تقدم النصائح للحكومة حول مواضيع الإعاقة.

25 كلايد رود، دبلن 4
هاتف: 01 608 0400
بريد الكتروني: nda@nda.ie
www.nda.ie

جمعية الصم الأيرلندية

تقدم هذه الجمعية دعم للأشخاص الذين لديهم إعاقة في السمع.

30 شارع بليستغتون، دبلن 7
هاتف: 01 860 1878
مينيكوم: 01 860 1910 / رسائل نصية: 086 3807033

بريد الكتروني: info@irishdeafociety.ie
www.Irishdeafociety.ie

المجلس الوطني للمعاقين

تقدم هذه الجمعية الدعم والخدمات في الوطن للأشخاص الذين لديهم مشاكل في النظر.

ويثورث رود، درامكوندرا، دبلن 9
هاتف: 01 830 7033 / كلفة منخفضة: 43 33 34 1850
53
بريد الكتروني: info@ncbi.ie
www.ncbi.ie

مراكز النصائح القانونية المجانية

تقدم هذه المؤسسة غير الحكومية خدمات قانونية أساسية مجانية للناس، بما فيها النصائح القانونية.

13 شارع لويز دوريسيت، دبلن 1
خط المعلومات والتحويل: 1890 350 250
هاتف: 01 874 5690
www.flac.ie

الهجرة

مجلس الهجرة في أيرلندا

إن مجلس الهجرة في أيرلندا هو مؤسسة غير حكومية تبتين حقوق المهاجرين عبر تقديم المعلومات، النصيحة القانونية، المحاماة، الاستمالة، البحوث والتدريب. المجلس هو أيضاً مركز قانون مستقل.

2 شارع أنترو، دبلن 2
هاتف: 01 674 0202

بريد الكتروني: admin@immigrantcouncil.ie
www.Immigrantcouncil.ie

الأشخاص المعوقين

تضمين أيرلندا

إن تضمين أيرلندا هي مؤسسة وطنية تطوعية تعمل على الترويج لحقوق الأشخاص الذين لديهم إعاقة عقلية في أيرلندا.

الوحدة C2، ذا ستيل ووركس، سانت فولي، دبلن 1
هاتف: 01 855 9891

بريد الكتروني: info@inclusionireland.ie
www.Inclusionireland.ie

الترجمة

المؤسسة الأيرلندية للترجمة

تمثل هذه المؤسسة المترجمين والمفسرين. إذا كنت تبحث عن مترجم أو مفسر، يمكنك الاتصال بهم للحصول على نصيحة.

عناية مركز الكتاب الأيرلنديين

19 بارنيل سكوي، دبلن 1

هاتف: 01 872 6282/087 673 8386

www.translatorsassociation.ie

عناوين أخرى

مفوضية حماية المعطيات

إن مفوضية حماية المعطيات هي المسؤولة عن دعم حقوق حماية المعطيات الخاصة بالأشخاص والتعامل مع المؤسسات التي تنتهك هذه الحقوق.

كاثال هاوس، ستايشون رود

بورت أرلينغتون، كوز لاواس

هاتف: 057 868 4800

كلفة منخفضة: 1890 252 231

www.dataprotection.ie

الصليب الأحمر الدولي

المركز الرئيسي في جنيف، سويسرا. يعمل الصليب الأحمر الدولي في العالم ليقدم المساعدة الإنسانية للأشخاص الذين يتأذون من الصراعات المسلحة ولترويج القوانين التي تحمي ضحايا الحرب.

19 أفينيو دو لا بيه 1202 جنيف

هاتف: +41 22 734 60 01

فاكس: +41 22 733 20 57

بريد الكتروني: webmaster@icrc.org

www.icrc.org/eng/

خدمة السجون الأيرلندية

إن خدمة السجون الأيرلندية هي المسؤولة عن إدارة السجون وعن الرعاية الآمنة والسليمة للسجناء.

IDA بيزنيس بارك

بالينالي رود، لونغ فورد

كو. لونغ فورد

هاتف: 043 333 5100

فاكس: 043 333 5101

بريد الكتروني: info@irishprisons.ie

www.irishprisons.ie

هيئة الإصلاح الجنائي الأيرلندية

تروج هذه الهيئة لحقوق الأشخاص الموجودين في السجن وللاصلاح الجنائي.

الطابق الرابع، أكويتي هاوس

17-19 أبر أورموند كواي، دبلن 7

هاتف: 01 874 1400

بريد الكتروني: info@iprt.ie

www.iprt.ie

مجلس إطلاق السراح المشروط

إن الدور الأساسي لمجلس إطلاق السراح المشروط هو تقديم النصيحة لوزير العدل فيما يتعلق بإدارة أحكام السجن لفترات طويلة.

35-31 شارع بو، دبلن 7

هاتف: 01 872 0280

فاكس: 01 872 0316

بريد الكتروني: info@paroleboard.gov.ie

اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب والعقاب أو المعاملة غير الإنسانية أو المهينة (CPT)

تزور اللجنة أماكن الاحتجاز بما فيها السجون والمؤسسات العقابية في أوروبا وتكتب تقريرا عن الأوضاع فيها.

توصي بإجراء تحسينات في شروط الاحتجاز وتجري زيارات متابعة للتأكد من إجراء التحسينات.

مجلس أوروبا

F-67075 ستراسبورغ سيبديس

فرنسا

هاتف: +33 3 88 41 39 39

فاكس: +33 3 88 41 27 72

بريد الكتروني: cptdoc@cao.int

www.cpt.coe.int

مفتش السجون

يزور المفتش السجون ويكتب تقارير عن مشاكل حقوق الإنسان المتعلقة بالحالات الجسدية، العناية الصحية، برامج السجناء وإدارة السجن.

مكتب مفتش السجون

24 سيمبل ووك، شارع كينيون

نيماغ، كو تيبيراري

هاتف: 067 42210

فاكس: 067 42219

بريد الكتروني:

info@inspectorofprisons.gov.ie

www.inspectorofprisons.ie

اعرف حقوقك

اعرف حقوقك كسجين

إن هيئة الإصلاح الجنائي الأيرلندي (IPRT)، والمجلس الأيرلندي للحريات المدنية (ICCL) يرغبون بالتعبير عن شكرهم للدعم الكريم من مجلس البحوث الأيرلندي للإنسانيات والعلوم الاجتماعية (IRCHSS) لإنتاج هذا الكتيب.

إن هيئة الإصلاح الجنائي الأيرلندي (IPRT)، والمجلس الأيرلندي للحريات المدنية (ICCL) يرغبون أيضاً بشكر الأشخاص والمؤسسات التالية لتعليقاتهم على المسودات السابقة للكتيب:

- خدمة السجن الأيرلندية
- ستيفان بلانكيت في يو كاساد
- بيرني وستيفان في العناية ما بعد السجن
- أيميلدا ويكهام
- ريتشارد ليونارد
- أورلا مالك كافري، ساماريتانس

اعرف حقوقك هو مشروع معلومات عامة للمجلس الأيرلندي للحريات المدنية (ICCL)، وهو مصمم لإبلاغ الناس بطريقة واضحة وسهلة عن حقوقهم في أقسام أساسية معينة من قانون أيرلندا.

هذا الكتيب هو الرابع في سلسلة اعرف حقوقك. لقد تم إصدار هذا الكتيب مع هيئة الإصلاح الجنائي الأيرلندي (IPRT). ويهدف إلى مساعدتك على فهم الحقوق التي تتمتع بها خلال وجودك في السجن. تم استعمال لغة عادية ونرجو أن تجد هذه المعلومات سهلة بالنسبة لك.

يتوفر هذا الكتيب، مع الكتيبات السابقة من اعرف حقوقك، على صفحة الانترنت على العنوان www.knowyourrights.ie والذي سيتم تحديثه حالما يتغير القانون. سنقدم أيضاً تفاصيل عن أية كتيبات جديدة في السلسلة على هذه الصفحة.

تحمل ICCL و IPRT مسؤولية الأخطاء الطابعة وعدم اللغة اللغوية.

هيئة الإصلاح الجنائي الأيرلندي
الطابق الرابع، أكويتي هاوس
17-19 أبر أورموند كواي
دبلن 7
هاتف: 01 874 1400
بريد الكتروني: info@iprt.ie
www.iprt.ie

تم النشر من قبل
المجلس الأيرلندي للحريات المدنية
(ICCL)
13-9 بلاك هول بلايس
دبلن 7
هاتف: 01 799 4504
بريد الكتروني: info@iccl.ie
www.iccl.ie

ISBN: 978-0-9568928-2-9

نص القانون في آذار / مارس
2012